

3 Aruba

‘Arubaanse voetbaltalenten verdienen kans’



9 Wereld

Duizenden demonstreren tegen bezuinigingen zorg



10 Financieel

Weer grote terminal geopend op Maasvlakte 2



12 Sport

Dag van de waarheid voor Dumoulin



Gezocht: schilderij dwaalt moederziel alleen rond



De enige en laatste foto van het verloren portret, getekend door Paul Citroen.

ORANJESTAD — Dit schilderij, getekend door de bekende Nederlandse portrettist Paul Citroen, verdween in 2012 op een vlucht van Nederland naar Aruba met een tussenstop op Curaçao. Sindsdien is het nooit meer gezien. Louky Constandse, die wegens emotionele redenen erg gehecht is aan het kunstwerk, schakelt Amigoe in om het schilderij terug te vinden. De gouden tip wordt beloond. Lees het complete verhaal op pagina 3.

Seksuele intimidatie werkvloer moet strafbaar zijn:

‘Het gaat niet om seks, maar om macht’

ORANJESTAD — Karin Bosman (44), auteur van het boek ‘Spugen op de tosti van Hans’, kaart seksuele intimidatie op de werkvloer op Aruba aan. Zij vecht in Nederland om opname in het Wetboek van Strafrecht en is hierover ook in gesprek met Arbeid-minister Paul Croes. De auteur gaf een presentatie aan de universiteit van Aruba (UA) waaruit blijkt dat het hier een groot probleem is waar men zich geen raad mee weet.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

“Huilend vertelde een vrouw mij tijdens de presentatie hoe zij slachtoffer is geweest van haar meerdere in het bedrijf die haar seksueel intimideerde. De moed om haar verhaal naar buiten te brengen werd beloond met een applaus van alle aanwezigen”, zegt Bosman over de presentatie eerder dit jaar aan de universiteit. Er waren verschillende personeelsmanagers van bedrijven, instanties en particulieren als toehoorder aanwezig. Bosman zelf is jarenlang slachtoffer geweest van seksuele intimidatie door haar voormalige baas en schreef daarover het boek ‘Spugen op de tosti van Hans’. “Ik ben hier om dit probleem bespreekbaar te maken en ik heb als doel om seksuele intimidatie op te nemen in het Wetboek van Strafrecht binnen het Koninkrijk. Daar-

over ben ik in Nederland in gesprek met Jeroen Recourt, Tweede Kamerlid van PvdA. Hier heb ik met Arbeid-minister Paul Croes om tafel gezeten.” Seksuele intimidatie op de werkvloer is beter aan te pakken wanneer het strafrechtelijk vervolgd kan worden, want je koppelt het los van het bedrijf. “Nu heerst er angst vanuit het bedrijf om dit aan te pakken, want het schaadt een imago. Maar als de dader persoonlijk kan worden aangepakt, is het een ander verhaal. Het versterkt de zaak voor zowel werkgever als werknemer.” Sinds 2013 is het hier in ieder geval in het Burgerlijk Wetboek opgenomen, laat directeur van Directie Wetgeving en Juridische Zaken, George Croes, weten aan Amigoe. “Maar de overheid kan er dus weinig mee, want het is civiel recht, iets tussen werkgever en werknemer.” Daar wringt de schoen, want de dader is vaak iemand op

een hoge positie binnen het bedrijf, maakt Bosman duidelijk. “Bijna altijd staat het slachtoffer in rang onder de dader.”

Aanranding in de keuken
Na haar presentatie kwam zij bij terugkeer in Nederland tot het besef dat zij het probleem levend moest houden. “Na het indienen van een petitie bij de Tweede Kamer pakte Lodewijk Ascher het op door een campagne over pesten op de werkvloer te beginnen. Maar uiteindelijk verstilt zo iets weer. En ik heb de belofte gemaakt naar de slachtoffers toe die ik sprak, om dit juist niet in de doofpot te laten verdwijnen”, aldus Bosman. Dus toog zij naar Aruba om in gesprek te gaan met, zoals reeds genoemd: de minister, instanties en personeelsmanagers. “Het is een taboe hier. Personeelsmanagers weten niet wat zij ermee aanmoeten, slachtoffers zijn bang om hun baan te verliezen en hoe moet dat dan thuis? Alleenstaande vrouwen zijn kwetsbaar, maar ook stagiaires. Ik gaf een lezing op IPA en daar kwamen ervaringen van studenten naar voren die ik schokkend vond, het ging tot halve aanrandingen bij een koelkast in de keuken.”



Agressie, geweld en intimidatie

Bosman sprak ook met slachtofferhulp, het blijf-van-mijn-lijf-huis, Cedehm en een stichting van mannen die jeugdige jongens op het rechte pad wil houden. “Ik heb beloftes gemaakt aan mensen om op dit onderwerp te blijven duwen en eraan vast te houden. Ik ben in onderzoeken en rapporten gedoken om uit te zoeken hoe je zo iets kunt voorkomen. Hoe je jezelf wapent tegen deze terreur.” Haar is gevraagd een workshop op te zetten voor personeelsmanagers, want dat zijn meestal de eersten die signalen ontvangen en het zouden moeten zien. “De eerste workshop is hier achter de rug en wat opviel, is dat deelnemers erkenden dat dit ook met hen was gebeurd. De personeelsmanagers gaven aan het erg moeilijk te

vinden hiermee om te gaan.” Zij noemt het liever agressie, geweld en intimidatie op de werkvloer dan pesten. “In Nederland kost het de staat al een vier miljard euro per jaar. Anderhalve week geleden pleegde een docente nog zelfmoord, omdat zij het pesten niet meer trok. Het heeft een niet te verstore impact op je hele leven.”

Macht

Voor Bosman was de tijd in het bedrijf waar zij slachtoffer was een hel, maar ook de periode erna toen zij de rechtbank inging. “Rechters zijn nog heel onwennig met dit fenomeen. Bij mij werd enkel een waarschuwing gegeven aan de dader, maar ik ben door de tegenpartij voor van alles uitgemaakt en afgeschilderd als een hoer.” Haar advies is dan ook om een rechtszaak te voorkomen en het probleem op de werk-

vloer aan te pakken. “Maak het bespreekbaar en vooral personeelsmanagers moeten het serieus nemen. Zij hebben de verantwoordelijkheid hiervoor en een bedrijf heeft bijna altijd een beleid dat pesten en discriminatie verbiedt.” De positie van de vrouw is in deze regio wellicht nog kwetsbaarder dan in Nederland en mannen reageren vaak met: zij vroeg er toch zelf om. Vrouwen kleden zich vaak vrouwelijker hier, maar nooit mag een aantrekkelijk uiterlijk een aanleiding zijn. “Al kom je naakt naar je werk, het is de zorgplicht van de werkgever om seksuele intimidatie te verbieden.” Over het algemeen heeft het trouwens niets met uiterlijk of leeftijd te maken, stelt Bosman. “Het gaat niet om seks, maar om macht. De dader wil kleineren om zichzelf beter te voelen.”

Duizenden demonstreren tegen bezuinigingen zorg

AMSTERDAM — FNV-voorzitter Ton Heertschat dat ongeveer 20.000 demonstranten bijeen waren op het Damrak in Amsterdam om actie te voeren tegen de bezuinigingen in de zorg. “We staan weer op de kaart.” “Actie, actie!”, scandeerde de massa, uitbundig zwaaiend met spandoeken en borden.

FNV-bestuurder Gijs van Dijk en Lilian Marijnissen traptten de actie rond het middaguur af. “Amsterdam kleurt wit. Wat een prachtig gezicht.” Marijnissen meldde dat meer dan 800.000 mensen hun handtekening hebben gezet onder de volkspetitie die de vakbond begin mei startte. De verzamelde handtekeningen tegen de zorgbezuiniging worden overhandigd aan de gewraakte staatssecretaris Martin van Rijn (Volksgezondheid). De FNV riep nu op een persoonlijke boodschap aan Van Rijn te sms'en via een speciaal mobiel nummer. De bond wil die onder zijn ogen gaan brengen.

Onder de sprekers op het Damrak waren onder meer fractievoorzitter van 50Plus Henk Krol en Jan Slagter, baas van Omroep Max. Krol werd in het begin door een enkeling uitgefloten, maar al snel wist hij de demon-



Zorgverlener, patiënten en sympathisanten protesteerden vandaag gezamenlijk tegen de bezuinigingen op de zorg.

stranten voor zich te winnen. Zijn vader overleed onlangs na een lang ziekbed. “Hij is zo fantastisch verzorgd, daarvoor ben ik jullie allemaal dankbaar. Ik blijf me voor jullie inzetten.” Jan Slagter: “De bezuinigingen moeten van tafel en er moet geld bij.”

Uitgefloten

Daarna liepen de demonstranten in optocht door het centrum van de hoofdstad naar het Westerpark. Daar sprak onder anderen staats-

secretaris Martin van Rijn van Volksgezondheid de bezorgde burgers toe, maar hij werd door een vol Westerpark uitgefloten. De staatssecretaris herhaalde zijn uitnodiging aan de FNV om terug te keren naar de onderhandelingstafel. “We moeten er samen uitkomen. Samen werken aan een goede toekomst voor de zorg.” Van Rijn beloofde dat de Prinsjesdagstukken enkele voordelen voor de zorg in onder meer verpleeghuizen bevatten. Maar hij wilde

vandaag niet op de presentatie van de begroting op dinsdag vooruitlopen. Marijnissen riep de toehoorders op het fatsoen op te brengen om naar de bewindsman te luisteren, in plaats van veel lawaai te maken. De duizenden demonstranten die zich in Amsterdam lieten horen en zien voor meer geld voor de zorg, hebben daar ongeschijnlijk weinig vertrouwen in. Onder luid gejoel en gefluit ging de bewindsman weer van het podium.

VN: Miljoen meer ontheemden in Syrië verwacht

DAMASCUS — Nog eens een miljoen mensen in Syrië raken dit jaar ontheemd als het geweld in dat land blijft aanhouden. Mogelijk probeert een deel van hen naar Europa te vluchten. Dat zei Yacoub El Hillo, humanitair coördinator in Syrië voor de Verenigde Naties (VN), vandaag.

Volgens El Hillo zijn er dit jaar al een miljoen mensen ontheemd geraakt, maar dat zou zomaar kunnen verdubbelen. “Tenzij er iets groots wordt gedaan om dit conflict op een politieke manier op te lossen, zal de menselijke trein uit Syrië en omliggende landen nog

maanden bewegen”, aldus El Hillo. In Syrië zijn sinds het uit-

barsten van geweld in 2011 zeker 250.000 mensen omgekomen. De helft van alle Syriërs heeft zijn huis moeten verlaten, 7,6 miljoen mensen zijn daardoor ontheemd geraakt en vier miljoen anderen zijn naar het buitenland gevlucht.



RENAISSANCE OFFERS

FREE PARKING

to all guests and clients



deze week:

Farm-to-table
Het concept van
Höfi Cas Cora

Pagina 8 & 9

Opening academisch jaar UA toont eigen hartslag

ORANJESTAD— De Universiteit van Aruba (UA) opende gisteravond het nieuwe academische jaar door het onderstrepen van haar rol binnen de Arubaanse maatschappij.

door Ariën Rasmijn

In aanwezigheid van gouverneur Fredis Refunjol, Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp en diverse Statenleden opende mi-

nister Michelle Hooyboer-Winklaar het nieuwe academisch jaar met herinneringen aan haar eigen studietijd en de noodzaak voor de universiteit om zelf nieuwe paden voor onderwijs en ontwikkeling te blijven maken. Thema van de avond was 'de hartslag van de universiteit'. UA-rector Glenn Thodé onderstreepte in zijn toespraak het bestaansrecht van UA en hield een pleidooi voor de rol van de universi-

teit binnen de maatschappij bij het bestrijden van onwetendheid en als vrijplaats voor academische ontwikkeling en innovatief denken. Thodé stond bij zijn toespraak onder meer stil bij enkele mijlpalen die de universiteit heeft bereikt in het afgelopen academisch jaar. Zo gaf de Nederlands-Vlaamse accreditatiecommissie afgelopen maart een positieve beoordeling aan de lesprogramma's van de faculteit Accounting, Finan-

ciën en Marketing (FEF). Ook ontving UA de Erasmus Charter for Higher Education, waarmee onder meer met financiële steun uit de EY uitwisseling van studenten, onder andere uit Utrecht, mogelijk wordt. De rector kondigde tenslotte aan dat de UA hard aan het werk is om wetenschap, technologie en wiskunde te introduceren in het curriculum als onderdeel van het zogeheten Green Faculty Initiative. Wiskunde

wordt inmiddels aangeboden, maar om het project te voltooien, is geld nodig uit Europa.

Eigen koers
Hoofdspreker van de avond was de vermaarde Venezolaanse econoom Asbrubal Baptista. Hij stelde dat een land zonder universiteit net zo leeg is als een door God verlaten tempel. Universiteiten brengen leven en geven invulling aan de noodzaak voor onderzoek,

ontwikkeling, het doorgronden van dingen en de zoektocht naar waarheid. Feiten en waarheid worden daarom ook vereerd op de universiteit. De UA moet volgens Baptista een eigen koers blijven aanhouden, met eigen criteria, natuurlijk rekening houdend met maatstaven die controlerende instanties aanhouden. UA moet volgens de econoom ook midden in de Arubaanse maatschappij staan. "Haar oren zijn die

van de maatschappij", zo stelde hij. Aruba heeft door haar ligging en verbanden met Europa, Noord- en Zuid-Amerika een rol te spelen in de regio, en UA kan hierbij een belangrijke plek van samenkomst zijn, aldus Baptista die ten slotte aangaf dat een universiteit niet alleen zichzelf moet bewijzen aan de maatschappij, maar dat de maatschappij zelf zich ook dienstbaar moet opstellen naar de universiteit.



Thaise curry cocos soup \$ 6.
Lunchcombo: sandwiches chickensate and a soda for AWG 10.
Barhap: 5 different tapaz \$ 10

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBUT, LUNCH, DINER & BORREL

ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

DAGELIJKSE SPECIALS 6 GROTE FLAT SCREENS BARREL AGED COCKTAILS

GRATIS WIFI & LUSKOUDE TAPNIEREN KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 6511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM



Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

WBA Broker (part of White Beach Apartments) specialist in residential & commercial "long term rentals"

Landlords..... let us be your rental partner!
NO CURE NO PAY! Call now:

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till September 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE PERFECT GUY daily: 4:15 6:45 9:15 matinee: 1:30 late show: 11:45 NEW	THE PERFECT GUY daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 2:15 late show: 12:00 NEW
THE VISIT daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 NEW	THE VISIT daily: 7:45 10:00 late show: 12:15 NEW
MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 6:15 9:00 matinee: 12:15 3:15 late show: 11:45 NEW	MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW
THE TRANSPORTER REFUELED daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 12:00 	THE TRANSPORTER REFUELED daily: 5:00 7:30 10:00 matinee: 2:30 late show: 12:15
RICKI AND THE FLASH daily: 4:00 matinee: 12:30 3:00 	RICKI AND THE FLASH daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15
NO ESCAPE daily: 5:15 9:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 	NO ESCAPE daily: 7:15 9:30 late show: 12:00
SHAUN THE SHEEP matinee: 12:00 2:00 	SHAUN THE SHEEP matinee: 2:15
STRAIGHT OUTTA COMPTON daily: 5:45 	SINISTER 2 daily: 9:30 late show: 11:45
HITMAN: AGENT 47 daily: 6:30 9:15 matinee: 11:45 	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 4:30 matinee:
MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS IN 2D daily: 5:00 matinee: 2:00 NEW	

See a preview of EVEREST on the biggest screen at Paseo on Tuesday

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY



De beste snellees- en studiemethode

voor Fls. 499,75

- 5 tot 10 keer sneller lezen op detailniveau
- Feilloos informatie uit teksten reproduceren
- Mindmaps voor efficiënter verbanden leggen

SmartReading op Aruba

Voor informatie belt u +297 7300990

Voor informatie en aanmelden: www.smartreading.nl
Vragen & aanmelden: paul@smartreading.nl

U heeft vrijstelling voor SmartReading binnen de MBA van BSN www.bsn.eu



**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek**



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

ROCOO PLAZA

Tanki Leendert 158G rd4A

Facebook Pages : internet
Greenline Heavy

Equipment Aruba
Fleamarket Rococo Plaza
Rococo Plaza Outlet Aruba
Antiques & Curiosities Aruba
Antiekwinkels open:
Ma-Vr 9-1 smidd 3-5 pm
Zat 9-1 Bel info: 741-5640



Front Office Assistant Manager

We are currently looking for a dynamic & driven Front Office Assistant Manager

Requirements:	Description:
- Bachelor degree in hospitality / equivalent work experience; - Languages: good command of both written & verbal in English, Spanish, Dutch and Papiamentu; - Computer skills: Word, Excel, Folios Interface, AP Transfer Interface, Crystal Reports 7; - Excellent customer service skills; - Knowledge of members/guest information; - Knowledge of budget and credit cards handling; - Good communicator; - Pro-active, enthusiastic, team worker.	To assist the Front Office Manager in the coordination of all Front Office activities. - Trainings, cross-trainings, and ensures retention of all Front Office personnel; - Supervises workloads during shifts; - Evaluates the job performance of Front Office staff; - Conducts regularly scheduled meetings, huddles with Front Office staff; - Upholds the resort's commitment to hospitality; - Adheres to the Green policies in conjunction with ISO Certification.

Playa Linda Beach Resort is a Green Certified timeshare resort consisting of 214 suites. Our members are from all around the world, but mainly from the USA. Playa Linda Beach Resort offers the highest level of excellence in resort accommodations and hospitality on the island. Long term members & employees consider the Resort their "home away from home".

HOW TO APPLY?
Please e-mail your motivation letter along with your resume to Milda Ras at humanresources@playalinda.com or fill in an application form at our Human Resources Department.



Refreshing Comfort & Quality.

The All New 2016 Mitsubishi OUTLANDER.



2016 Outlander 2WD GLX

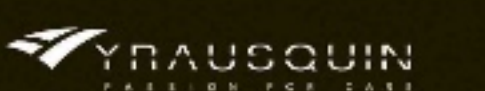
- Engine start switch & Keyless operation system
- Rockford Fosgate audio system & Touch panel display
- Rearview camera & Back warning system
- USB port, Steering audio switch, Paddle shifts & 6 speakers (2 tweeters)
- Hands free and Voice control system & steering hands free switch
- Auto lighting control & Auto rain-sensing windshield wipers
- Theft protection device & Upgraded silence package
- Dual auto air conditioner

Just arrived

Special introductory price of AWG 69,500*

Note: Please consult our sales representative for details. *Price is excluding BEO+BAZV.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel. (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6561 • e-mail: info@ytrausquin.com / www.ytrausquin.com





MONARCH

ALL INCLUSIVE

SATURDAY SPECIAL



Sailing from ARUBA

VALID FOR SAILINGS
September 2015 - May 2016 -

BLACK OUT DATES
September 30 -
December 23 and 30 -
February 10, 2016 -
March 23, 2016 -

Afls. 1,258 p/p OUTSIDE (Cat. E, F) All Inclusive Package	Afls. 1,525 p/p OUTSIDE SUPERIOR (Cat. C) All Inclusive Package
--	--

Offer valid until October 31, 2015
This price is valid for new bookings only and is subject to availability

‘Op zoek naar het portret van mijn moeder’

Kunstwerk Paul Citroen dwaalt al drie jaar rond

SAN NICOLAS — Incompleet. Dat was de Erna Giesel-expositie bij het cultureel fonds Unoca in 2012. De kers op de galerieschaal ontbrak: een houtskoolportret van de kunstenaar zelf, zorgvuldig getekend door de bekende Nederlandse portretkunstenaar Paul Citroen. Het kunstwerk raakte op raadselachtige wijze verloren tijdens een vlucht van Nederland naar Aruba en dwaalt sindsdien ergens rond. Louky Constandse, het enige kind van Giesel, zoekt naar het portret of de gouden tip.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Onrustig werpt hij een laatste blik op het houtskoolportret. Erna's ogen staan dromerig, haar hoofd is licht gekanteld en haar rechtermondhoek lijkt in een droevige glimlach op te krullen. Angelo Tromp, Cultural Attaché van het Arubahuis, beoefde het schilderij persoonlijk met zich mee te dragen tot aan Aruba. Maar na lang te hebben tegengestribeld kan hij niet anders dan het werk overhandigen aan de balie-medewerker van KLM. “Meneer, het schilderij komt echt aan op uw bestemming. Maakt u zich geen zorgen.” Het kunstwerk, ingelijst in een glazen plaat, wordt ingepakt in een grote kartonnen doos die bestemd is voor het vervoeren van fietsen. Ander karton wordt opgevouwen en in het pak gestopt, zodat het werk onderweg niet kan breken, schuiven of beschadigen. Daarna ziet Tromp het pakket, waarop meerdere malen ‘Unoca’ staat geschreven, uit zijn gezichtsveld richting het vliegtuig verdwijnen. Niet wetende dat hij slechts enkele minuten geleden voor de laatste keer naar Giesel's portret heeft kunnen kijken.

Schilderen voor LAGO

Erna Giesel († 2014) werd in 1923 geboren in Nederlands-Indië, maar verhuisde in 1953 naar Aruba. Haar eerste werken schilderde ze, terwijl haar man les gaf aan de Abraham de Veerschool in San Nicolas. “Mijn moeder had een luizenleventie”, vertelt dochter Louky. “Ze had hulp en hoefde niet veel te doen. Ze speelde piano en schilderde.” Elke zondag stapte het hele gezin in de auto, op zoek naar schilderachtige taferelen. Ze maakte een uitgebreide collectie van Aruba, waarvan Giesel een groot aantal verkocht aan de Amerikaanse medewerkers van de LAGO-olieraffinaderij. Door haar slechte huwe-



Een aantal schilderijen van Erna Giesel.

lijk verhuisde de kunstenaar met haar dochter in 1958 naar Den Haag waar zij een opleiding volgde aan de Koninklijke Academie van Beeldende Kunsten. De bekende Nederlandse portrettekenaar Paul Citroen, één van Giesel's kunstdocenten, was diep onder de indruk van haar talent en vergeleek haar werk met Van Gogh. Tweemaal exposeerde zij met Citroen's hulp in Nederland. Op een zekere dag maakte hij een houtskoolportret van zijn talentvolle leerling (zie foto voorpagina). “Mijn moeder was trots. Citroen tekende het portret speciaal voor haar.” Het schilderij hing jaren boven Giesel's piano.

‘Safe hands’

Sinds elf jaar woont Louky weer op Aruba. In samenwerking met Unoca exposeerde zij in 2012 haar moeders werk. Voorafgaand aan de expositie vertelde zij aan Lupita Gil, de oud-directeur van Unoca, dat er een portret van haar moeder in haar kamer hing, gemaakt door Paul Citroen. “Ik vroeg of het misschien leuk was om dat schilderij naar Aruba te halen en bij de expositie te hangen.” De directrice vertelt dat zij direct enthousiast was over het voorstel en aanbod om alles te regelen. “We kenden iemand van het Arubahuis die naar het eiland zou komen en persoonlijk het schilderij wilde meenemen. Dan weet je immers zeker dat het in *safe hands* is.” Het betrof Angelo Tromp die het portret als handbagage zou meenemen. Hierover nam hij vooraf contact op met KLM. Het was geen enkel probleem, vertelde de vliegmaatschappij, totdat hij bij de incheckbalie kwam. Het schilderij mocht

wegens veiligheidsredenen niet mee de cabine in, omdat het achter glas zat. “En glas is een wapen”, vertelt Tromp. “Ik moest ter plekke een keuze maken. Ik durfde het werk niet uit de lijst te halen, bang om het te beschadigen. Ik had niet veel tijd en besloot het schilderij te laten verpakken in een doos.” Het schilderij werd onverzekerd op de betreffende vlucht naar Aruba gezet. KLM vloog slechts tot Curaçao waarna iedereen, inclusief bagage, moest overstappen op InselAir. Eenmaal op Aruba was het schilderij in geen velden of wegen te bekennen.

Rechthebbende

Louky zag direct dat er iets mis was toen Tromp bij Unoca aankwam. “Hij was zo nerveus. Hij vertelde dat hij het stuk kwijt was. Ik wist niet wat ik hoorde.” Ze zette alles op alles om het schilderij terug te vinden, schakelde de KLM-directeur in die persoonlijk voor haar ging zoeken op de verschillende eilanden. Maar naast de hulp van Tromp, ondervond zij weinig steun van Unoca. “Unoca heeft eigenlijk niets gedaan. Ik ben alleen op de KLM-directeur afgestapt en ik ben alleen overal op het eiland gaan zoeken.” De oud-directeur geeft eerlijk toe dat zij niets heeft bijgedragen aan haar zoektocht. “Wij als Unoca hebben bijna niets gedaan, Louky deed alles. Dat was geen bewuste keuze, maar zij was keihard bezig om achter alle maatschappijen aan te gaan. Wat hadden wij nog meer kunnen doen?” De oud-juridisch adviseur van Unoca, Pancho Geerman valt bij: “Unoca is geen rechthebbende in dit verhaal. Normaal is het zo

Foto: Bobby Spier



Louky Constandse, enige dochter van kunstenaar Erna Giesel.

enige tijd wel weer op, maar het schilderij is al drie jaar verdwenen.”

Rondzwerven

De kans is groot dat het schilderij rondzwerft op één van de Caribische eilanden. Een andere mogelijkheid is dat het werk is achtergebleven in Nederland. Louky denkt dat het schilderij is gestolen en verhandeld, maar dat het wel in Nederlandse handen is gebleven. “Citroen is immers vooral bekend onder Nederlanders.” Ze hoopt op de gouden tip. “Het gaat mij niet om het geld, maar om de emotionele waarde van het schilderij. Het is en blijft een portret van mijn moeder.”

Heeft u de gouden tip?

Het schilderij, nooit getaxeerd, maar mogelijk veel geld waard, betreft een houtskooltekening van Paul Citroen (rechts-onder gesigneerd) met een afmeting van 65 x 75 cm. Heeft u het portret ooit gezien, of weet u waar het schilderij op dit moment kan zijn? Neem dan contact op met Amigoe-redacteur Bobby Spier via bspier@amigoe.com. De gouden tip wordt beloond. Om de vindkans te vergroten wordt dit artikel in soortgelijke vorm gepubliceerd in het AD Den Haag.

Foto: Bobby Spier

In het kort

Kwade gokker

Een boze gokker heeft in één van de hotelcasino's een gokautomaat vernield. Het scherm van een gokkast moest het ontgelden. Na toe te geven aan zijn vernielzucht kalmeerde de man enigszins en beloofde de schade te vergoeden. Hij wilde echter niet op de politie wachten en liet een kopie van zijn identiteitsbewijs achter.

Klinkermeppen

De politie kreeg een melding van stenengooiers nabij pianobar Soprano's in Noord. Ter plaatse bleek het niet om baldadigheid of vernieling te gaan, maar om mishandeling met een wapen. Agenten zagen een bewaker achter een man aanrennen, hem beetpakken en naar de grond werken. De beveiliging verklaarde dat de man die hij vasthad een toerist tegen het hoofd had geslagen met een straatklinker. Bovendien zou de verdachte met drie andere toeristen hebben gevochten. Omdat het slachtoffer geen aangifte wilde doen, werd de man aangehouden wegens openbare dronkenschap en ter ontnuchtering opgesloten.

Geluidsoverlast

Different Bar in Palm Beach werd door de politie gesloten nadat melding was gemaakt van geluidsoverlast. De klager liet weten dat hij en zijn kinderen niet konden slapen van de harde muziek. Agenten konden de geluidsoverlast ter plaatse bevestigen. Bovendien was het na sluitingstijd.

Bondscoach Rini Coolen:

‘Arubaanse voetbaltalenten verdienen kans’

ORANJESTAD — “Aruba heeft talentvolle voetballers, ze verdienen een kans. Daar ligt een taak voor de nieuwe bondscoach”, aldus Rini Coolen die de dinsdagavond gespeelde wedstrijd Aruba - St. Vincent in zijn nabeschuwing een ‘enorm goede wedstrijd’ noemt. “We waren zo dichtbij de volgende ronde.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Dat vertelt Coolen tijdens een latere nabeschuwing van wedstrijd. De Nederlander was de bondscoach tijdens de twee wedstrijden in de derde kwalificatieronde voor het WK 2018, met St. Vincent en de Grenadines als tegenstander. Hij nam het stokje over van de Arubaan Giovanni Franken die de selectie door de eerste en tweede ronde (tegenstander Barbados) loodste. ‘Ondanks de uitschakeling kan Aruba trots zijn op het resultaat. Het goede gevoel overheerst’, stelt de bondscoach. “Technisch was Aruba het beste, er waren veel score opties en de jongens slaagden erin om de kracht bij de tegenstander weg te nemen. Lange tijd was er echt kans op 3-0.” De bondscoach wisselde pas na het tegendoelpunt van St. Vincent. Maar niet door Erik Santos (rugnummer 9) in te zetten. “Aruba stond heel lang met 2-0 voor en met dat doelsaldo zou er een verlenging komen (Aruba verloor in de eerder gespeelde uit-wedstrijd met 2-0 van St. Vincent, red.). Het team speelde de hele wedstrijd goed, ik zag geen reden om het spel te veranderen. Santos is één van de betere spelers en ik hield hem achter de hand voor een verlenging. Een beslissing waar ik nog steeds achter sta.”

Beter samenwerking voetbalclubs

De bondscoach vertelt dat enkele Arubaanse spelers in de twee weken dat de selectie kon trainen, ook moesten uitkomen voor hun eigen clubs. “Wij trainden vier dagen per week, twee keer per dag. En dan ook nog spelen bij de eigen clubs. Dat is zwaar.” De bondscoach vindt het jam-



Foto: Mirte de Rozario

Bondscoach Rini Coolen (tweede van links) tijdens de thuiswedstrijd tegen St. Vincent en de Grenadines.

mer dat de voetbalclubs hun spelers niet de tijd gaven om er alleen voor de selectie te zijn. “Dat is een leermoment voor de toekomst. Wil je talentvolle voetballers zich laten ontwikkelen, geef ze daar dan ook de ruimte voor. Daar ligt een samenwerkende taak tussen AVB en de clubs.”

Korte voorbereiding

Coolen was twee weken op Aruba en stoomde in die tijd de vijftien Arubaanse spelers klaar, met trainin-

gen, gesprekken en het bekijken van video-beelden van wedstrijden van de tegenstander. De acht Arubaanse-Nederlandse spelers kwamen pas enkele dagen voor de eerste wedstrijd. “Het opnemen van vakantie, verplichtingen bij eigen clubs, het lukte ze niet om eerder naar Aruba te komen.”

Talent

Behalve de 23 spelers die in de selectie zaten, vraagt de bondscoach als laatste

aandacht voor enkele goede Arubaanse-Nederlandse talenten die om geldige redenen niet in de selectie konden. Zoals Joshua John en Marlon Pereira, die beiden geblesseerd waren. Pheadrick Baromeo kon niet worden opgesteld, omdat Coolen niet zeker wist of hij wel speelgerechtigd was en daar wilde hij geen risico mee nemen. En Renzi Barlas kreeg geen toestemming van zijn Nederlandse club om te worden geselecteerd.

Jeugd welkom bij Caribbean Sea Jazz Festival

‘Jazz is echt niet zo stoffig’

ORANJESTAD — “Voor onze jongste doelgroep heeft het festival eigenlijk de verkeerde naam, want jazz is toch wel het meest stoffige begrip ter wereld”, erkent uitvoerend producent Friso Veenman lachend. “Maar als zij eenmaal horen welke muziek allemaal onder jazz valt, dan gaat een muzikale culturele wereld voor ze open en is het enthousiasme groot.” Het Caribbean Sea Jazz-festival is géén 18+ evenement, jeugd is tijdens de twee concertavonden welkom en overdag geven artiesten workshops op scholen.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De organisatie stelt 700 jeugdkarten beschikbaar via Cas di Cultura en Unoca. Zoals het CSF is uitgegroeid van een klein festival bij Cas di Cultura naar het grote evenement bij Renaissance Festival Plaza, zo maakt ook hun jeugdbeleid een groei door. “De jeugdkarten hebben we al vanaf de tweede editie (dit jaar is de negende editie, red.), toen gaven we kaartjes gratis weg via Cas di Cultura en scholen”, vertelt Veenman. “Er was echter geen controle op deze kaarten, waardoor

volwassenen het als gratis toegangskaartjes gebruikten. We weten van die eerste jaren ook niet hoeveel jeugd naar het jazzfestival kwam.” Sinds 2012 moet betaald worden voor de jeugdkarten (10 florin per stuk) en tijdens de vorige editie zijn ook de jeugdkarten voorzien van een barcode. “Daardoor kunnen we nu wel registreren hoeveel bezoekers op deze kaarten binnen komen.” Bij de vorige editie kwamen 210 jeugdige bezoekers naar de concertavond met Prince Royce.

Tot en met vijftien

Veenman benadrukt dat bij de toegangscontrole ook een leeftijdscontrole zal zijn. “Neem je ID voor de zekerheid mee.” De jeugdkarten zijn bedoeld voor de leeftijdscategorie tot en met vijftien. “Wie zestien jaar of ouder is, moet een volwassen ticket kopen. We stellen geen minimumleeftijd, maar ik denk dat het festival vooral leuk is voor kinderen vanaf tien, elf jaar.”

Familiaire avond

“Stel je voor dat je met je ouders of familie over het festivalterrein bij Renaissance Festival Plaza loopt. Je ziet meerdere podia en overal zie en hoor je andere jazzmuziek. Alleen al dat multi-stage-con-

cept is een ervaring op zich”, vindt Veenman. “Artiesten treden met plezier op en als je andere muziek wil horen, dan kies je weer voor een ander podium”, zo waant de producer zich even in de wereld van een tiener. Hij ziet CSJ als een laagdrempelig festival en zeer geschikt voor jeugd om hun muzikale en culturele kennis op een gezellige manier te verbreden. “Zij vinden reggaeton en r&b leuk, maar muziek is zo veel meer. En jazz is echt niet zo stoffig als veel jongeren denken.”

Onderwijs

De CSJ-organisatie probeert om het jazzfestival onder de aandacht te brengen van scholen, zodat ze op die manier een grotere groep kinderen bereikt. De interesse vanuit scholen is echter minder groot dan verwacht. Tijdsgebrek, andere activiteiten en het festival geen plek kunnen geven in de lessen, kunnen een reden zijn. Jammer, meent Veenman, want het is heel bijzonder als een internationale jazzmuzikant een workshop wil komen geven op een school op Aruba en die kans zouden scholen niet moeten laten lopen. Scholen die toch nog gebruik willen maken van een workshop, kunnen mailen naar contact@caribbeanseajazz.com.

UIT BEELD - IN BEELD

Eén foto zegt meer dan duizend woorden. Het kan intrigeren, emotioneren en *shockeren* of voor eeuwig op je netvlies worden gebrand. *Amigoe* zoekt wekelijks de vijf indrukwekkendste en mooiste foto's die de krant om redactionele redenen niet hebben gehaald.

Coney Island

Maak je als journalist een mooie foto, wordt per ongeluk de verkeerde in de krant geplaatst. Ook dat soort dingen gebeuren op een nieuwsredactie in het heetst van de strijd. Hierbij alsnog de foto van de opbouw van Coney Island, gemaakt door collega Mirte de Rozario.

Watergeweld

De Maritieme Politie (MP) in actie tijdens een controle op zee. Drie jetski's zoefden bijna geluidloos in hoge snelheid over het water bij Eagle

Beach, in de buurt van de Fisherman's Huts. De politie controleerde de opvarenden of ze wel de juiste documenten bij zich hadden, zoals een geldig vaarbewijs.

Barkje

Een foto van één van de liefelingsschilderijen van Louky Constandse, geschilderd door haar moeder Erna Giesel. "Het hangt daar niet heel opvallend, maar het is een barkje, zoals ze dat vroeger noemden." Het schilderij geeft een beeld van de haven van Oranjestad in de jaren '50.

Protest

Het Colegio Arubano kwam deze week in het nieuws omdat leraar Alfredo Capelo besloot op te stappen. Deze foto is gemaakt tijdens de protestactie van Colegio Arubano-leerlingen afgelopen dinsdag. Eén van de leerlingen, die net een gesprek heeft gehad met de directeur, vertaalt zijn boodschap aan haar studiegenoten.

FIFA

De Arubaanse voetbalselectie speelde afgelopen week thuis. Ondanks dat zij werden uitgeschakeld voor het WK, leverde de wedstrijd mooie beelden op. Deze foto, waarop de dragers van de FIFA-vlag zijn te zien, werd vlak voor de wedstrijd genomen.



Foto: Hakeem Photography Aruba



Overleden

Sr. Franco E. Angela	01-09-2015
Margarita Peña – Mariano	04-09-2015
Claudina A. Hazel	08-09-2015
Margaritha V. Pourier – Pourier	08-09-2015
Simon A. Frnnk	10-09-2015
Parbattie Richards – Persuad	10-09-2015
Wilfrido R. Monzon	11-09-2015



Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

**"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."**

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383



Executive Rentals

Long Term Rental - Sabana Libre, Noord (Palm Court Residence) - Aruba.
Fabulous high quality fully furnished Studio & One Bedroom apartments. Each unit features a modern fully furnished bedroom with fully equipped kitchen and a design bathroom with hot and cold water. Rental price includes: WiFi internet, Sea, Hot water Cable TV and Private Alarm System with monitoring service and is inclusive electricity and water.

Deluxe Studio U.S. \$ 1000 per month and Deluxe One Bedroom U.S. \$ 1293 per month (minimum one year contract)



Sabana Libre 23, Noord
Aruba, Dutch Caribbean

Tel. (297) 5930 919
info@naturearuba.com

ZOEKERTJES

in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Huis & Inrichting

Te koop Art Deco Kast met antiek glas Af. 1600.-- bel 741-5640 (Snelcode 05163)

Mooie houten kast te koop! Heel veel opbergruimte voor dvd's/cd's/ boeken/alle apparatuur etc. Afmeting : totale lengte 258 cm, hoogte 64 cm & 159 cm (langste gedeelte). Af. 775,00. Rachelle 7344387. (Snelcode 014395)

Ijzersterke demontabele Tafels met metalen poten . Afmeting 80 x 160 cm Af. 100.-- per stuk. Stoelen : Af. 90.-- per stuk ROCOCO PLAZA OUTLET INFO BEL 7415640. (Snelcode 014333)

Waterkraan te koop. Merk: Van Marcke, type Urban. Nederlandse kwaliteit. Waterbesparend. Mobiele bek. Keramische schijven. In doos. 3 jaar garantie. Enkele weken geleden gekocht bij Kooyman voor AWG 159,00; nu voor 79,00. Manon 5922505 (Snelcode 012066)

Wonen

Wij zijn per oktober op zoek naar een woning. De prijs rond de 1.600 florin. De woning moet ook gemeubileerd zijn. Danny 593 6955. (Snelcode 015538)

Kinderen

Originele Stokke draagzak voor buik en rug. Nieuw, tag zit er nog aan. Gebruiksaanwijzing aanwezig. Nieuwprjs in NL 169 euro. Prijs Af. 290,-. Levonne Segers 5659640. (Snelcode 015581)

Hallo,ik ben Yvonne,betrouwbaar en lief voor kinderen al meer dan 20jr ervaring. Ik pas op kinderen van Maandag t/m vrijdag vanaf 7-17.30. Ik vraag 200,00pmnd incl lunch. Als je meer info wil vragen kan je mij gerust bellen op 7371951 Maandag t/m vrijdag van 7-17.30. (Snelcode 015580)

Te koop: Mooi prinsesse bedje incl. Matras voor f100.- (134*70cm)!. Polyanne 7412238. (Snelcode 015551)

Kleding

Heel leuk vrolijk rokje van King Louie. Maat S. Heerlijk materiaal. Spiksplinternieuw!! Af. 50. Levonne Segers 5659640. (Snelcode 014428)

Auto & Toebehoren

Te koop:toyota mr2 bouwjaar 1991 139.000 km. Power windows aircio am/fm/mp3/aux radio t-bar afneembaar dak. recent opnieuw gespoten in de kleur geel. achterwielaandrijving. Super mooie en goede auto! enige minpunt is dat de schokbrekers achter vervangen moeten worden, en de tellers doen het niet (kleinigheidje.) nieuwe schokbrekers zijn besteld en worden binnenkort gemaakt! Af. 5000. voor verdere info bel of whatsapp 7427845 (Snelcode 014455)

3 jaar geleden vanuit Nederland mijn Mazda 323 meegenomen. Door koop van nieuwe auto, te koop! Af. 3300. Desiree 5936062. (Snelcode 015601)

Volkswagen Golf Cabrio te koop.

Handgeschakeld. Softtop gaat snel omlaag en omhoog. Af. 3200. Danny 593 6955. (Snelcode 014435)

Mooie F3R te koop. Handgeschakeld, airco, lederen bekleding, elektrische ramen. Keuring tot 2016. 40.000 op de teller. Bouwjaar 2011. Af. 12.500,00. (Snelcode 015582)

Zwarte suzuki baleno uit 1999 Automaat, goed onderhouden Goed geluid, subwoofer en boxen die lichten geven op de muziek Reserve wiel met krik Af. 4.000,00. Graag bellen of sms. (geen whatsapp) Christie van Kempen+297 7437448. (Snelcode 015560)

Witgoed & Elektronica

Koelkast met vriezer frigidaire, 72 cm breed 151 cm hoog 84 cm diep, Koelt en vriest goed , werktend zien. Af. 400. Tel. 7347349 (Snelcode 015593)

Nieuwe diepvrieskist Nog nooit gebruikt Merk Premium 80 cm Hoog 65 cm Breed 60 cm Lang. Af. 380,00. Mayra 741-5647. (Snelcode 014379)

Motoren & Fietsen

Aangeboden in top conditie Suzuki LTR 450cc Quad. Heeft net een onderhoudsbeurt gehad. Af. 9.750,00. Mark+297 5944881. (Snelcode 015564)

Sport & Gezondheid

Splinternieuwe complete dames golfset bestaande uit golfstas met alle golfsticks complete prijspakket af. 600.-- bel 741-5640 Luxe Wilson Staff (Snelcode 05044)

Aangeboden: Kitesurf harnas dames. Merk ION. Maat M Hij is mij te groot geworden daarom verkoop ik hem. Een testritje is altijd mogelijk Whatsapp voor meer info: +31623738394 of mail aikolf@hotmail.com af. 175. (Snelcode 014338)

Bouw & Tuin

Te koop Fontein : Vis van zandsteen af. 300.-- bel 741-5640 (Snelcode 05158)

Advertentie in deze rubriek plaatsen?

Ga naar www.arubadeal.com/nl/gebruiker/inloggen Helemaal gratis!

Foto bekijken? Ga naar ARUBAdeal.com en zoek op de 'Quick code'.

Caribbean Cinemas
100% Digital HD

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

CXC NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

SEPTEMBER 10 - 16

3D

MAZE RUNNER THE SCORCH TRIALS
MON-THURS 3:45 | 6:35 | 9:35
FRI 3:45 | 6:35 | 9:35 | 12:05
SAT 1:00 | 3:45 | 6:35 | 9:35 | 12:05
SUN & HOL 1:00 | 3:45 | 6:35 | 9:35

SANAA LATHAN | MICHAEL EALY
THE PERFECT GUY
MON-THURS 4:35 | 6:55 | 9:15
FRI 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SAT 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15 | 11:35
SUN & HOL 2:15 | 4:35 | 6:55 | 9:15

MAZE RUNNER THE SCORCH TRIALS
MON-THURS 5:30 | 8:10 | 10:30
FRI 5:30 | 8:10 | 10:30
SAT 2:30 | 5:30 | 8:10 | 10:30
SUN & HOL 2:30 | 5:30 | 8:10 | 10:30

OLIVIA D'ANGELO | ED OXBROOK
THE VISIT
MON-THURS 5:15 | 7:25 | 9:35
FRI 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SAT 3:00 | 5:15 | 7:25 | 9:35 | 11:45
SUN & HOL 3:00 | 5:15 | 7:25 | 9:35

ADAM COOPER | BILL COLLAGE
THE TRANSPORTER REFUELED
MON-THURS 4:45 | 7:05 | 9:30
FRI 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:50
SAT 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:25 | 4:45 | 7:05 | 9:30

RUPERT FRIEND | HANNAH WARE
HITMAN
MON-THURS 5:00 | 7:20 | 9:40
FRI 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SAT 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40 | 12:00
SUN & HOL 2:40 | 5:00 | 7:20 | 9:40

O'SHEA JACKSON JR. | COREY HAWKINS
STRAIGHT OUTTA COMPTON
MON-THURS 5:50 | 8:50
FRI 5:50 | 8:50
SAT 2:50 | 5:50 | 8:50
SUN & HOL 2:50 | 5:50 | 8:50

MAMIE GUMMER | MERYL STREEP
RICKI LASH
MON-THURS 4:25 | 6:45 | 9:05
FRI 4:25 | 6:45 | 9:05 | 11:25
SAT 2:05 | 4:25 | 6:45 | 9:05 | 11:25
SUN & HOL 2:05 | 4:25 | 6:45 | 9:05

STARTING SEPTEMBER 17 | EVEREST: 3D • BLACK MASS

Palin Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
App Store | Google Play

Salud!

Rugklachten, wees ze voor!

Henry Does is arts en schrijver. Op deze plek beziet hij elke zaterdag het dagelijks leven door de bril van de gezondheid. Voor reacties op de column: dokterhenry@outlook.com.

Nek- en rugklachten staan stevast in de Top 10 van ziekten die voor de grootste ziektelast en ziekteverzuim zorgen. Bovendien blijkt uit onderzoek dat mensen vaak lang met nek- en rugklachten rondlopen. Met de leeftijd nemen de klachten toe, zowel bij mannen als bij vrouwen. Klachten in de lage onderrug komen het meest voor.

Ongeveer 25% van de totale zorgkosten die gemaakt worden voor ziekten van het bewegingsstelsel en 1,5% van de totale zorgkosten in Nederland, worden veroorzaakt door nek- en rugklachten.

Aangezien nek- en rugklachten vaker voorkomen bij vrouwen, nemen zij ook een groter aandeel van de kosten voor hun rekening (ongeveer 61%). Voorlichting over het voorkomen van nek- en rugklachten (preventie), gebeurt in Nederland vooral op het werk. Op basis van de Arbowet in

Nederland hebben werkgevers de verplichting om hun werknemers een veilige en gezonde werkplek te bieden. Diverse branchespecifieke convenanten, richtlijnen en standaarden zijn gebaseerd op arbowedgeving en richten zich op het terugdringen van fysieke arbeid. Nederland kent echter (nog) geen nationale voorlichtingscampagne, zoals landen als Australië, Schotland en Noorwegen die wel kennen.

Preventie van nek- en rugklachten buiten de werkplek vindt vooral plaats bij een eerstelijnszorgverlener, zoals huisarts, fysiotherapeut of een manueel therapeut. Bij neklachten richt de behandeling zich vaak op pijnvermindering en het soepeler maken van stijve spieren en gewrichten. Vaak gebeurt dit door (een combinatie van) medicatie, massage of 'kraken'. Ook door het verhogen van fysieke belastbaarheid door spierversterkende oefeningen en het veranderen van de lichaamshouding kunnen de klachten gereduceerd worden.

Wat kan ik doen?
Gelukkig kun je door een



Henry Does in Den Haag, 22 november 2008

goede zelfzorg rugklachten vaak voorkomen, of de tijd dat je last hebt van rugpijn verkorten. Verdwijnen de klachten niet binnen twee weken nadat je zelf door aanpassingen in je lichaamshouding en gerichte oefeningen hebt geprobeerd de klachten te verminderen, raadpleeg dan je huisarts. Ook wanneer de pijn uitstraalt naar je benen – zeker onder de knie – of wanneer je benen verzwakt voelen of tintelen door de rugpijn is het verstandig om je huisarts te raadplegen.

Er zijn een aantal risicofactoren die de kans op (chronische) rugpijn vergroten. Te weinig lichaamsbeweging kan leiden tot verzwakte en ongebruikte spieren, waardoor je meer klachten ontwikkelt. Ook overgewicht zorgt voor een grotere belasting op je rug(spieren), waardoor je klachten kan ontwikkelen. Ook psychische klachten, stress, roken (!) en ziekten als artritis kunnen voor een grotere kans op het ontwikkelen van (chronische) rugklachten zorgen.

Wanneer je een dokter bezoekt voor je klachten kan het behulpzaam zijn om vooraf jezelf een aantal

dingen af te vragen. Op deze wijze kun je de dokter snel de juiste informatie verschaffen. Bijvoorbeeld: hoe vaak voel je je depressief of angstig? Heb je recent blessures opgelopen die je rug hebben bezeerd? Welke andere fysieke klachten heb je? Neem je hier medicatie voor? Het kan ook zinvol zijn om de behandelaar expliciet te vragen wat jij zelf kan doen om de klachten te verminderen en/of te voorkomen dat ze in de toekomst terug komen.

Er zijn mensen die ook veel baat gehad hebben bij alternatieve behandelwijzen door de chiropractor en acupuncturist. Ook een goede massage, in het geval van gespannen spieren, en het beoefenen van yoga - rijk aan ademhalingstechnieken, ontspannings- en ademhalingsoefeningen - hebben veel mensen geholpen bij het voorkomen en reduceren van klachten.

In adviezen wordt vaak de nadruk gelegd op de lichaamshouding tijdens het zitten en lopen. Schouders ontspannen, niet naar voren gebogen en een gerechte ruggengraat zodat het lichaam

niet 'ineenzakt'. Echter ook de houding die tijdens het slapen ingenomen wordt, kan het ontstaan en aanhouden van rugklachten negatief beïnvloeden. Zo is slapen op de buik, de slechtste houding die je aan kunt nemen als je geregeld last hebt van rugklachten. Ben je zo gewend aan deze houding dat je niet in slaap kunt vallen als je een andere houding aanneemt, plaats dan een laag kussen onder je bekken en onderbuik. Hierdoor wordt je rug wat ontlast. Onderzoek ook of het kussen onder je hoofd de spanning in je rug vermindert of vermindert. Het kan ook een optie zijn om zonder kussen te slapen, als je er meer spanning door voelt.

De beste slaaphouding is op je rug. Op deze manier krijgt je rug de meeste rust. Als je in deze positie om kussen onder je knieën houdt, blijft je onder- en rugboven in de meest natuurlijke houding.

Je nek kun je ondersteunen met een kussen. Kies je voor het slapen op je zij, probeer dan je knieën licht op te trekken in de richting van je borst en plaats een (lang) kussen tussen je benen.

Plankgas

Gebakken Italiaanse bandenlucht

Bert Davies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in IndyCar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Tienduizenden uitzinnige Italiaanse Ferrari Tifosi- en andere racefans hebben bezit genomen van het asfalt op het start/finish gedeelte van de legendarische racepiste van Monza. Het podium is over de baan naar buiten gerold en Lewis Hamilton, Sebastiaan Vettel en Felipe Massa worden hartschotelijk toegejuicht. De coureurs beleven weer een onvergetelijk mooi moment. Het is vooral voor deze drie mannen een bijzonder goed raceweekend geweest in Italië.

Het fraaie nazomerweer zorgde voor veel publiek en ideale raceomstandigheden. Als het al regende, waren het wel de penalty's die over een groot aantal rijders waren uitgestort na de trainingen. Teveel om allemaal op te noemen. *Grid penalty's* voor motoren wissels, *drive through penalty's*, de FIA had echt een zeer grote straflijst gemaakt voordat de race begon. De Redbull-auto's werden daardoor naar het eind van de startgrid verbannen. Max Verstappen moest zelfs helemaal achteraan starten en kreeg ook de nog de verplichting om in één van de eerste drie ronden van de race langzaam met 80 km/u door de pitstraat te moeten rijden. Tijdens de kwalificatie was een deel van de achterbody van de Toro Rosso Bolide losgeraakt en op de baan versplinterd. Misschien was het *bodywork* iets te haastig door de monteurs bevestigd. Dit voorval veroorzaakte een straf van de FIA-officials. Het is immers verboden een onveilige

situatie voor andere deelnemers te veroorzaken. Punten behalen werd dan ook voor Max een kansloze missie. Ook omdat de Renault-motor niet rap genoeg is voor een supersnelle baan als Monza. Het was een droom startgrid voor de organisatoren met op de eerste rij: Hamilton (pole) met een nieuwe specificatie Mercedes-motor en blond geverfd haar. Daarnaast (jawel) een Ferrari bestuurd door Kimi Raikkonen. Bij Ferrari had men een supersnelle afstelling van de motoren gedownload in de laatste kwalificatiesessie. Shell had voor een nieuw soort speciale brandstof gezorgd. Tussen Ferrari en Shell was een nieuw langdurig technisch samenwerkingscontract getekend op Monza! De speciale Shell brandstof, gemaakt tijdens het noeste laboratoriumwerk van de afgelopen maanden, heeft ervoor gezorgd dat de Ferrari-motoren vergeleken met de eerste race dit jaar op dit moment maar liefst 50 pk méér leverden.

Op de tweede startrij zagen we Rosberg in de Mercedes en Vettel in de Ferrari ernaast. Iedereen hield zijn hart vast over wat Raikkonen ten opzichte van Hamilton zou gaan doen in de eerste bochten. De koele Fin staat er bekend om dat hij zijn auto 'laat staan', zoals dat heet, en absoluut niet zomaar ruimte zou geven aan de Engelsman. Raikkonen liet hem inderdaad staan. Maar dat kwam omdat de auto niet goed inschakelde en in de *anti stall*-modus schoot. De Fin kwam zeer moeizaam weg bij de start. Hij werd binnen 200 meter door alle auto's ingehaald en moest zo gaan beginnen aan een, door de duizenden Tifosi met applaus begeleidde, klopjacht. Hamilton was weg als een komeet, gevolgd door Vettel. Het gebruikelijk Monza gearharerw in de eerste bocht zorgt meteen voor een beschadigde wielophanging van de Venezolaan Pastor Maldonado. Het door grote financiële zorgen gekwelde

Lotus-team was weldra ook zijn tweede auto kwijt (Grosjean) en kon naar huis. Rosberg reed met een oude Mercedes-motor met heel veel draaiuren. De Duitser had ook grote technische problemen gehad voor de start. Twintig monteurs hadden koortsachtig tot vlak voor vertrek aan zijn auto gewerkt. Elektronische *power*-problemen en een lekage werden op het laatste moment opgelost. Rosberg verloor bij de start zijn vierde plek. Het werd een ongelukkig weekend voor de nieuwbakken vader van een dochtertje. Aan het eind van de race gaf zijn motor de geest en gingen zijn kansen op het wereldkampioenschap letterlijk in rook op. Het Williams-duo Felipe Massa en Valtteri Bottas reden goed mee in de top 5. Massa zou in de laatste ronden, op de derde plaats rijdend, nog een forse aanval van zijn teammaat op zijn bord krijgen. De Fin Bottas kwam er niet langs, die klaagde over powerverlies.

De kleine Braziliaan zuchtte na afloop: "Wat een spannende, ik ben hier te oud voor". Het werd weer een prima weekend voor het Williams-team en er werden goed punten gescoord. Vettel reed een onzichtbare sterke race. Hij bedankte na afloop de Tifosi en sprak over een ongelooflijke dag: "Het was mijn beste tweede plaats ooit, het voelt voor mij bijna als een overwinning". Na de race dreigde nog diskwalificatie voor Hamilton. De Pirelli-banden moeten een verplichte bandenspanning van 19.5 PSI hebben. Vóór de start, nog in de garage, werd er door een Pirelli-technicus op één van Hamiltons achterbanden 0.3 PSI te weinig spanning gemeten. Een band van Rosberg was zelfs 1.1 PSI te laag. Ook bij Ferrari werd gemeten. Na het bandenprobleem in Spa afgelopen race was men natuurlijk alert op eventuele klapbanden en was men bij Pirelli en de FIA hoog in de boom gaan zitten qua veiligheid. Een te lage bandenspanning kan

voor problemen zorgen. In de voorafgaande GP2-race waren er ook al rijders met een te lage bandenspanning gediskwalificeerd. Maar de regelgeving en ook de manier van controleren, bleken niet helemaal duidelijk. Na lang wachten en discussies met de technische bazen van de teams werd om 18 minuten over vijf verteld dat er geen verdere actie werd ondernomen! Lewis Hamilton was en bleef de koning van Monza. Hij was bijna de dupe geworden van het overtrekken van een regel die vóór de race nog niet eens bestond, maar gedurende de wedstrijd verzonnen werd. Voortaan nog meer gebakken Italiaanse Pirelli-lucht in de banden stoppen: dat zorgt misschien voor wat meer bandenspanning.

Max Verstappen werd na een aantal mooie inhaalacties 12e en gaat met een goed gevoel naar de volgende race in Singapore 20 september aanstaande.

Bazaar Rode Kruis

SAN NICOLAS — In San Nicolas houdt het Rode Kruis dit weekend een *charity* bazaar. Deze vindt plaats bij Mourik Aruba aan de Lagoweg tussen tien uur 's ochtends en vijf uur 's middags. Er zijn steeds meer mensen die bij het Rode Kruis aan-

kloppen voor allerlei soorten hulp en natuurlijk is zij ook aanwezig tijdens grote evenementen als carnaval.

Daarom is de organisatie op zoek naar fondsen en sponsors en wordt ook deze bazaar gehouden.

Zegt u het maar

De redactie van Amigoe schrijft elke dag over het nieuws van Aruba. Van de Landsbegroting tot het dierenasiel en van scherpe interviews tot het aan de kaak stellen van misstanden. Maar wat vindt u van de gebeurtenissen deze week? We vroegen het aan mensen op straat.

door onze verslaggever
Leanne van Spronsen

Deze week gingen we naar de Renaissance Marketplace, middenin de stad en dus middenin de betaald parkerenzone. De Landsverordening Parkeerzones is het gesprek van de dag, ook hier. Op verschillende autoruiten zitten grote gele stickers, of eigenlijk formulieren, geplakt: *parking violation* en dan aangekruist wat de overtreding is, zoals parkeren in een geel vak zonder vergunning. Toezichhouders lopen rond en spreken mensen aan die in hun auto blijven zitten en niet betalen. Waar je eerder rondjes moest rijden om een plekje te vinden, is nu een ruime keuze uit tientallen lege vakken. De Marketplace oogt verlaten.

We vroegen medewerkers van restaurants:

Hoe gaat u om met het nieuwe parkeren en wat merkt u daarvan?
Lizzy, vrouw, manager Cilo:
"Ik heb geen parkeervergunning, omdat mij bij Censo verteld werd dat ze op zijn. Voor medewerkers zijn geen speciale parkeerplekken, dus moet ik nu per uur betalen en dat loopt behoorlijk op. Het is heel irritant. Maar wat erger is: gasten blijven weg. Normaal gesproken is het hier altijd druk met de lunch, maar vandaag was er helemaal niemand. Het is de hele week al rustig."

Abigal en Natasha, vrouw, medewerker Starbucks:
"Het eerste wat we merken, is dat de klanten wegblijven. We merken meteen het verschil. Mensen zijn erg in de war. Moeten we nu wel of niet betalen als we hiernaartoe gaan? Het is gratis als je naar de Marketplace gaat, maar dat is niet duidelijk en de slagboom werkt verward." Abigal heeft een parkeervergunning. Je krijgt dan een vaste parkeerplek. Maar

omdat er hier bij Renaissance geen plekken meer waren, heeft ze een parkeerplaats gekregen bij Arubus. "Dat is echt heel ver lopen. Als je om vijf uur 's ochtends hier moet zijn of je gaat rond twaalf uur 's nachts naar huis, dan is dat echt niet veilig."

Ofelia, vrouw, serveerster Sushi-Yu:
"Ik heb geluk gehad dat ik nog een parkeervergunning kon krijgen voor hier bij Renaissance. Anderen moeten heel ver lopen. Het is wel erg duur, 75 florin per maand. Dat is twee keer zoveel als ik maandelijks betaal aan water! Door slechte communicatie begrijpen veel mensen niet hoe het nu werkt. Het is deze week erg rustig in ons restaurant. Ik hoop echt dat het over een week of iets meer beter gaat, als iedereen snapt hoe het moet, want nu lopen we inkomsten mis."

Rashym, man, bartender Seasalt:
"Omdat ik geen auto heb, ga ik altijd met de bus naar mijn werk. Dat blijven doen, is misschien nu goedkoper dan een auto kopen en hier parkeren. Ik vind het slecht

dat medewerkers niet gratis mogen parkeren, terwijl de gasten dat wel kunnen. Het is rustig in het restaurant, maar dat kan ook het laagseizoen zijn."

Tromp en Chris, man, chef en assistent-chef Dutch Pancake House:
"We hebben een brief gehad met hoe je een vergunning aan kunt vragen. Zo moet je een kopie van je ID, een vijf-gulden-biljet, een keuringskaart van je auto en nog meer papieren meenemen. Maar niemand van ons gaat er één aanvragen, want je moet dan heel ver lopen. Vaak werken wij negen of tien uur per dag, als je dat maal twee florin doet, ben je per maand 300 gulden kwijt. Voor personeel zou er een aparte, afgesloten parkeerplaats moeten komen. Bij de slagboom staat een beveiligingsmedewerker die vraagt wat je komt doen. Hij schrijft de A-nummers op en klanten mogen gratis parkeren. Het schijnt dat je daar vanaf volgende week ook moet betalen. Sinds de slagboom er is, is het hier uitgestorven. Wij zijn één van de drukstbezochte restaurants, ook in het laagseizoen is het

druk. Maar kijk eens, er zit niemand. Zaterdag is onze drukste dag, we zijn heel benieuwd hoe het dan gaat."

Parimal Trivadi, man, manager Renaissance:
"Het is zeker niet zo dat er vanaf volgende week betaald moet worden, voor onze gasten blijft het gratis. Over drie of misschien vier weken komt er een systeem in plaats van de slagboom, zoals als op de airport met een kaartje voor medewerkers of iets dergelijks. Het moet met een schip komen, dus dat duurt even. Waarom gasten wegblijven uit de Marketplace, weet ik niet. Er staat bij de slagboom geen speciaal bord, alleen het bord met *private property* dat er altijd al staat. Het is vervelend dat er verwarring is over wel of niet gratis parkeren, misschien dat het binnenkort beter gaat. Wij sluiten de slagbomen tussen zeven uur 's ochtends en zes uur 's avonds, het betaald parkeren is van zeven tot zeven. Als de overheid de tijden gaat aanpassen, gaan wij daar misschien in mee, maar in elk geval blijft onze parkeerplaats gratis."

Steun de ezelopvang Aruba!

Voor slechts 33 cent per dag / 10 gulden per maand bent u een gewaardeerde deelnemer aan ons nieuwe sponsorprogramma SAD.

Help ons alstublieft en geef u op als deelnemer.

Bel 583 2933 of kijk op www.arubandonkey.org

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Televisieprogramma's

Nederland

15:05 10 jaar Ik vertrek
16:05 Koefnoen
16:35 Studio sport Eredivisie
17:45 Studio sport
18:15 Journaal
18:25 Kannejaarzijn
19:05 Overspel
20:05 EenVandaag
20:40 Journaal
20:45 Journaal
21:04 Tekst-TV

Zondag 13 september

2:05 Nederland in beweging
2:30 Tijd voor Max
3:30 WNL op zondag
4:30 VPRO Vrije geluiden
5:20 VPRO Boeken
6:00 Journaal
6:10 Buitenhof
7:10 Studio sport
9:10 Studio sport
10:20 Studio sport
11:15 Kannejaarzijn
12:00 Journaal
12:10 Studio sport
13:00 Studio sport Eredivisie
14:00 Journaal
14:20 Heel Holland bakt
15:20 Een tegen 100
16:15 Studio voetbal
17:15 Kun je het al zien?

Nederland

15:15 Dit is de dag - Reportage
16:00 Nieuwsuur
16:35 The Fall
17:40 Dogtooth
19:15 De nachtzoen
19:25 Nieuwsuur
20:00 Nieuwsuur
20:34 Tekst-TV

Zondag 13 september

0:55 Schepper & co
1:25 De kist
1:55 De wandeling
2:25 De verwondering
2:55 Bakkie troost
3:10 Nederland zingt op zondag
3:55 De kapel
4:05 Metterdaad
4:15 Geloofsgesprek
4:30 Eucharistieviering
5:35 De nieuwe wereld
6:20 Wilde ganzen
6:25 Frysian dok
7:00 102.000 namen, een bittere Amsterdamse affaire
8:00 Close Up: Steve Schapiro -

BVN

15:10: Sesamstraat
15:25: Sesamstraat: 10 voor...
15:35: Willem Wever
16:00: De Grote Geschiedenisquiz
17:30: EenVandaag
17:55: NOS Sportjournaal
18:05: VRT Journaal
18:40: Vlaanderen Vakantieland
19:25: NOS Journaal
19:45: Weerbericht Europa/Afrika
19:45: 10 jaar Ik Vertrek
20:40: Hoe heurt het eigenlijk ?
21:15: Koefnoen
21:40: NOS Studio Sport Eredivisie
22:30: Hotel Di-rect
23:00: Nieuwsuur
23:30: Weerbericht Amerika/Caribiën
23:35: Iedereen beroemd compilatie

Zondag 13 september

00:00: VRT Journaal
00:30: Landinwaarts
01:00: Te land, ter zee en in de lucht
01:25: Weekoverzicht SpangaS
02:15: Taarten van Abel serie 8
02:40: NOS Journaal
02:50: Beste Vrienden Quiz
03:10: Sesamstraat
03:25: Sesamstraat: 10 voor...
03:35: Willem Wever
04:00: De Grote Geschiedenisquiz
05:30: EenVandaag
05:55: NOS Sportjournaal
06:05: VRT Journaal
06:40: Vlaanderen Vakantieland

9:00 An eye on American icons
9:30 O'HM religie & spiritualiteit
9:50 MO actueel
10:00 5 minuten over
10:25 City folk
10:50 Het beste van 10 jaar
11:00 Vals plat
11:10 Socutera
11:40 Journaal
11:10 Dus ik ben/ Brainwash
11:40 Kunstuur
12:10 Podium Witteman
13:15 How nature works
14:15 Grensland
15:05 VPRO Tegenlicht
16:00 Nieuwsuur
16:35 De monitor
17:05 Kruispunt
17:35 De kist

Nederland

16:30 Into the Great Wide Open
17:30 Lowlands 2015
18:35 Streetlab
19:10 Humor TV op 3 presenteert
20:11 Tekst-TV

Zondag 13 september

0:30 Kabouter Plop
0:35 Bumba
0:40 Bibbelijg Big
0:50 Minnie's strikken toons
0:55 De speelgoedokter
1:05 Olivia
1:15 Q Pootle 5
1:30 Kindertijd
1:55 Super Abby
2:00 Shaun het schaap
2:10 The jungle book
2:25 Studio snugger
2:40 Zappsport
3:00 Poesjes
3:10 Beestieboys
3:35 Weekend met Willie
3:45 Mijn vader
4:00 SpangaS
4:55 Het geheim van Eyck
5:10 De vloer op jr.
5:30 Wij zijn de beste!
6:20 De Leeuwenkuil Marathon
8:25 Peperbollen
8:50 Verborgten verhalen
9:05 Willem Wever
9:30 Kidnappen voor beginners
11:05 Zappsport compilatie
11:30 Puberuil Zapp
12:00 Snuf, de hond
12:30 Zapp Weekjournaal
12:45 Jeugdjournaal
12:50 Zapp Weekjournaal
13:00 Taarten van Abel
13:30 Socutera
13:31 De wereld draait door
13:50 3 op reis
14:25 Penoja

07:25: NOS Journaal
07:45: Weerbericht Europa/Afrika
07:45: 10 jaar Ik Vertrek
08:40: Hoe heurt het eigenlijk ?
09:15: Koefnoen
09:40: NOS Studio Sport Eredivisie
10:30: Hotel Di-rect
11:00: Nieuwsuur
11:30: Weerbericht Amerika/Caribiën
11:35: Iedereen beroemd compilatie
12:00: VRT Journaal
12:30: De zevende dag
14:35: Nederland Zingt op Zondag
15:20: De week van Karrewiet
15:30: Hip voor Nop
16:00: NOS Journaal
16:10: 4JIM
16:30: Buitenhof
17:20: Podium Witteman
18:25: VRT Journaal
19:20: NOS Studio Sport Eredivisie
20:15: NOS Journaal
20:25: Weerbericht Europa/Afrika
20:30: Nieuw Texas
21:00: Best of Ioslopend wild
21:30: De Toots Sessies
21:55: Larie
22:20: De Vloer Op
22:45: Nieuwsuur
23:15: Weerbericht Amerika/Caribiën
23:20: De Monitor
23:45: Iedereen beroemd compilatie

TeleCuraçao

16:00 Arte pa Tur (r)
17:00 Strea Chiki
17:00 Papia'un Poko
18:00 Curaçao On
18:30 Leu Fo'i Kas
19:00 TeleNotisia
20:00 Resumen di Siman
20:30 Wega di Number Korsou
21:00 De Frente ku Lupe
21:15 Filingrana
22:00 Filingrana

Zondag 13 september

07:00 Youth Experience (r)
08:00 2 Mi, Bo, Nos Salú (r)
09:00 Ban Papia di Salú (r)
10:00 Herensia
11:00 Vaye di Alabansa
11:30 Santu Sakrifiso di Misa
13:00 Beisbol: Red Sox @ Rays
16:30 Curaçao On (r)
17:00 FreeLand Properties (r)
17:30 Wega di Number Korsou
17:45 Sorteo Ekstra
18:00 Before & After Magazine
19:00 Home Te
19:30 TBA
20:00 TeleNotisia
20:30 Otro Kara
21:00 Muhé
22:00 Curaçao Vive

ATV

00:30 late night with Seth Meyers (NBC)
01:30 last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 1st Look (NBC)
04:30 House Smarts (NBC)
05:00 1st Look (NBC)
05:30 Open House NYC (NBC)
06:00 Saturday Today in NY all new (NBC)
07:00 Today all new (NBC)
09:00 Saturday Today in NY all new (NBC)
10:00 Ruff-Ruff, Tweet and Dave (NBC)
10:30 Astroblast (NBC)
11:00 Lazy Town (NBC)
11:30 Earth to Luna (NBC)
12:00 Poppy Cat (NBC)
12:30 Barclays Premier League Soccer: Chelsea vs. Swansea (NBC)
14:30 Premier League Goal Zone (NBC)
15:00 Motocross (NBC)
16:00 Swimming: KAZAN 2015 (NBC)
17:00 Horse Racing (NBC)
18:00 News for New York at 6 all new (NBC)
18:30 Nightly News all new (NBC)
19:00 Resumen di siman (ATV)
20:00 Mesa Rondo (ATV)
21:00 Aquarius all new (NBC)
22:00 Hannibal all new (NBC)
23:00 News 4 New York at 11 all new (NBC)
23:30 Saturday Night Live all new (NBC)
01:00 1st Look (NBC)
01:30 Talk Stoop (NBC)
02:00 1st look (NBC)
02:00 Open House NYC (NBC)
03:30 Access Hollywood (NBC)
04:30 Paid Programming
05:00 Paid Programming
05:30 On the Money (NBC)
06:00 Sunday Today in New York (NBC)
08:30 Open House NYC (NBC)
09:00 Today (NBC)
10:00 Resumen di siman (ATV)
11:30 Joel Osteen (NBC)
12:30 Trend Alert repeat (ATV)
13:00 Mesa Rondo (ATV)
14:30 Swimming (NBC)
16:30 Volleyball (NBC)
18:00 New 4 NY (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Mr. Robinson (NBC)
20:00 Sunday Night Football
23:00 Next 4 NY at 11 (NBC)
00:00 Sports Final (NBC)

AMIGOE

De Kreet!

Sinds 1984

U kunt uw abonnement ook online betalen!

Onze bankrekeningen zijn:

RBC #10031723

BANCO DI CARIBE #81027801

CMB #20651903

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Francisca Groen
Bobby Spier
Leanne van Spronsen
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Bobby Spier
Leanne van Spronsen
arubaredactie@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #10031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZONDAG 13 september 2015		ZONDAGNACHT	
Winderig met af en toe sterkere windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u		Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u	
Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:49	Maansopgang 00:55	Maansondergang 13:55
Max. Temp. 33°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 37 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 68%	Wind 34 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 81%
UV Index 11+ (Extreem)			
MAANDAG 14 september 2015		MAANDAGNACHT	
Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u		Heldere hemel met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u	
Zonsopgang 06:30	Zonsondergang 18:48	Maansopgang 01:48	Maansondergang 14:46
Max. Temp. 34°	Neerslag 20%	Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 39 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 69%	Wind 35 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 82%
UV Index 11+ (Extreem)			

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Emmy Rossum, 29; Jennifer Hudson, 34; Benjamin McKenzie, 37; Louis C.K., 48.

Happy Birthday: You'll encounter more opportunities, but less time to take advantage of what comes your way. Choose wisely and base your decisions on what works best for you, not on what pleases others. This is your year to present and promote what you have to offer. Don't give in to pushy individuals or you will fall short of your expectations. Your numbers are 6, 14, 19, 22, 27, 33, 41.

ARIES (March 21-April 19): Your ability to work hard and present a masterpiece will bring you recognition. Host a party or entertain someone you want to get to know better, and you will bring about positive changes to your personal life or living arrangements. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): Don't count on anyone to take care of your responsibilities for you. Disappointment will interfere with your progress. Keep a positive attitude and an open mind. Use your imagination and you will come up with the perfect solution to a problem. 5 stars

GEMINI (May 21-June 20): Refuse to let someone's jealous comments get to you. Make positive changes to the way you live. Trust your judgment when it comes to your personal relationships. If someone offers you something, ask what's expected in return before you accept. 2 stars

CANCER (June 21-July 22): Make suggestions, but don't try to push your ideas on others if they aren't interested. Do something for the right reasons and you will draw interest to the way you go about incorporating your ideas. 4 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Consider your actions before you put them into play. Figure out the costs involved before you get started. Money matters will not be as clear-cut as they appear. Use your charisma to get others to donate or help you get your way. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Reality will evade you today. Take stock of matters before you jump into something new. A last-minute change will alter the outcome you are expecting. Stay in control rather than be controlled. Secretive action will bring the highest return. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Dealing with institutions is best avoided. Problems with authority figures will surface if you are too impulsive or aggressive. If you want to take on a challenge, make sure to complete the physical training necessary to be prepared. 3 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): You will stand out in the crowd, so it's best to proceed with caution. Someone will oppose you if you share your opinions. Do your best to help the underdog, but not at the expense of damaging your own reputation. Get the facts before taking action. 4 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Keep your life simple. Don't take on too much. Avoid indulgence or exaggeration. Put greater emphasis on your mental and physical attributes. Make a point to do what you say you will. Offering empty promises will damage your reputation. 2 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Look over your current situation. If you have unfinished business pertaining to your health, finances or a legal matter, review the details and you might find a loophole or preferred option to what you've been given in the past. 5 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): A personal change that will bring you closer to someone you love will pay off. An investment, unexpected gift or contractual opportunity is apparent. A change in attitude will bring positive responses from someone who can make a difference to your future. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Doors are opening that can lead to an interesting partnership. Take part in events that are related to your professional choices and you will be able to position yourself for future advancement. A creative change will play in your favor. 3 stars

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—	
Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas —	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro	
Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Dienstdoende huisartsen Weekenddienst

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580
12 sept. 2015 -
Dr. Esschendal

13 sept. 2015 - **Dr. Sneek**

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico
San Nicolaas 524-8833
12 & 13 sept 2015 -
Dr. Tromp

Dienstdoende apotheken

Apotheek nachtdienst
San Nicolaas
Botica Aloe
584-4606
Apotheek nachtdienst
Oranjestad
Botica Oduber
582-1780

Aankomsttijden
Cruiseschepen

Maandag 14 Sept'15

Carnival Sunshine
12.00 - 22.00

sudoku 11 sep

SOLUTION:

3	4	7	9	6	8	5	2	1
2	8	5	1	4	3	9	6	7
1	6	9	2	7	5	3	4	8
8	1	3	7	5	2	6	9	4
5	2	4	6	8	9	1	7	3
9	7	6	3	1	4	2	8	5
7	9	8	5	2	1	4	3	6
4	5	2	8	3	6	7	1	9
6	3	1	4	9	7	8	5	2

UNIVERSAL

Sudoku Puzzle

Complete the grid so that every row, column and 3x3 box contains every digit from 1 to 9 inclusively.

	6			1				
7					3	2		
		1		8	2			6
				1			8	7
			4					
8	3		9					
2			9	6		8		
	7	6						3
			1				9	

DIFFICULTY RATING: ★★★★★★

Camelia-Römer: Toetsing Hato op schema

WILLEMSTAD — Minister Suzy Camelia-Römer van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) bevestigde tijdens de wekelijkse persconferentie van de ministerraad dat er hard wordt gewerkt aan het terugkrijgen van de categorie 1-status. De Amerikaanse luchtvaartautoriteit Federal Aviation Administration (FAA) degradeerde in 2012 de veiligheidscategorie van Curaçao van 1 naar 2. Dit omdat de Curaçaose luchtvaartautoriteit onvoldoende in staat is toezicht op de luchtvaartoperaties te houden. “De definitieve toetsing zal naar verwachting eind dit jaar plaatsvinden”, aldus Camelia-Römer.

De FAA concludeerde in 2012 dat de luchtvaartautoriteit van Curaçao haar functie niet naar behoren kan uitoefenen. Dit omdat de internationale (veiligheid) eisen onvoldoende verwerkt zijn in de wet- en regelgeving van Curaçao, naar de maatstaf van de International Civil Aviation Organisation (ICAO).

Na de ontmanteling van de voormalige Nederlandse Antillen in oktober 2010 kreeg Curaçao niet automatisch de

categorie 1-certificering van de Antillen. De FAA stelde een onderzoek in, waarna de autoriteit constateerde dat er verbeteringen plaats moesten vinden met betrekking tot wetgeving, het opheffen van het personeel en de faciliteiten. De degradatie had tot gevolg dat Curaçaose luchtvaartmaatschappijen geen nieuwe routes naar de Verenigde Staten mochten starten.

Oscar Derby verklaarde in mei al dat de luchthaven in december getoetst zal

worden. De directeur van de Curaçaose Burgerluchtvaart Autoriteit plaatste wel een kanttekening bij deze uitspraak, omdat de vereiste wetswijziging voor het terugkrijgen van de status nog niet naar de Staten was gestuurd voor behandeling. Volgens Derby was de degradatie geen verrassing. “De problemen waren allang bekend. Er zijn door de jaren heen verschillende protocollen veranderd, zo ook in 2008. Desondanks bleef het toenmalig eilandgebied Curaçao vasthouden aan de protocollen van 2003.” In 2008 kwam Derby uit Jamaica om de situatie te beoordelen, waarna hij wees op zijn bevindingen. Met zijn advies werd destijds echter niets gedaan, zo verklaarde hij eerder dit jaar tegenover de *Amigoe*.

Op schema

Derby maakte in mei ken-

baar dat er hard wordt gewerkt om aan de gestelde eisen van de FAA te kunnen voldoen. Minister Camelia-Römer heeft dit beaamd. “Het bedrijfsplan is opgesteld en de vereiste wetswijziging is twee weken geleden goedgekeurd door de ministerraad.” De volgende stap is nu beoordeling door de Raad van Advies (RvA), waarna het wetsvoorstel naar de Staten wordt gestuurd. De verwachting is dat de RvA zich eind deze maand of begin volgende maand zal buigen over het wetsontwerp. Ook Camelia-Römer plaatste echter een kanttekening bij haar uitspraak.

“Er is mij geadviseerd, onder meer door voormalig minister van VVRP Charles Cooper, om gewoon hard te werken om alles in orde te maken en hier geen exacte termijn aan te verbinden”.

Heerenveen: ‘Vliegtuigen koop je niet met zandkorrels’

WILLEMSTAD — Minister Suzy Camelia-Römer van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) kon tijdens de wekelijkse persconferentie van de ministerraad geen informatie verschaffen over het dossier van InselAir en DAE, aangaande de destijds verleende economische vergunningen. Dit omdat ze de dossiers nog niet volledig heeft ingezien. Edward Heerenveen, directeur InselAir, laat echter weten dat zijn vliegmaatschappij aan alle gestelde eisen heeft voldaan voor het verkrijgen van een vergunning.

“We hebben onze financiële middelen overgelegd en alle informatie over onze aandeelhouders verstrekt. We hebben vliegtuigen aangeschaft en die koop je niet met zandkorrels”, aldus Heerenveen. De directeur van de vliegmaatschappij voegt hieraan toe dat ‘dit gewoon in de dossiers valt na te lezen’. De beschuldiging van AVA Airways aan het adres van minister Camelia-Römer dat ze ‘het monopolie van InselAir wil beschermen’, neemt Heerenveen dan ook niet serieus.

Duidelijke taal

Camelia-Römer sprak tijdens de persconferentie duidelijke taal over de kwestie rondom AVA Airways en de Luchtvaartlandsverordening. “De reden waarom ik hun naam aanhaal is omdat zij constant hun beklag doen in de media, wat tot verwarring leidt. Als minister van VVRP voel ik me genoodzaakt duidelijkheid te verschaffen over het beleid dat ik voer”, aldus Camelia-Römer. In de Luchtvaartlandsverordening van 2001 en het Landsbesluit Geregeld en Ongeregeld Luchtvervoer

(2005) staat onder meer dat een onderneming die voor de eerste keer een aanvraag voor een economische vergunning indient, moet beschikken over voldoende (geldelijke) middelen om de voorbereidingskosten te dekken. Daarnaast moeten ook de vaste en bedrijfsuitgaven die voortvloeien uit de exploitatie van het bedrijfsplan worden gedekt, zonder dat er rekening wordt gehouden met de inkomsten uit de exploitatie zelf. Hiertoe dient de aanvrager alle relevante inlichtingen te verstrekken.

De minister laat weten dat het verzoek tot het overleggen van een bankgarantie of een ‘Irrevocable letter of credit’ aan AVA Airways gebaseerd is op het advies van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten en de Stichting Overheids Accountant Bureau (Soab), conform de Luchtvaartlandsverordening.

Tatiana Felix is Komersiante Briante 2015



Foto: Ken Wong

De eerdere winnaar Fundashon Negoshi Pikiña kreeg gisteren een speciale prijs.

WILLEMSTAD — Tatiana Felix, eigenaar van Tera Percussions, heeft de prijs Komersiante Briante 2015 van Maduro & Curiel's Bank (MCB) gewonnen.

De prijs wordt jaarlijks aan een ondernemer uitgereikt die het afgelopen jaar goede prestaties heeft geleverd. Felix liet bedrijven als Naturals Curaçao, Urban Chase, Curaçao Eco City Projects, Fretzia Fruits & Flowers en Sai Digital achter zich.

Met haar bedrijf Tera Percussions maakt Felix percussie-instrumenten zoals de *marimbula* en de *cajón*, die lokaal en internationaal worden verkocht. Haar instrumenten zijn geliefd bij artiesten als Tony Escapa (drummer voor Ricky Martin), Paquito D'Rivera en David Sánchez. Daarnaast geeft ze workshops instrument-maken aan kinderen. Ze brengt hen ook het belang bij van ons muzikaal erfgoed. Zelfs wereldleiders kunnen genieten van haar op Curaçao gemaakte instrumenten; onlangs heeft ze een bari aan het Witte Huis geschonken. Wat heel bijzonder is, is dat alle in-



Foto: Ken Wong

Tatiana Felix (midden) won gisteren de Komersiante Briante-prijs 2015. Links bankdirecteur Lionel Chicu Capriles.

strumenten eerst door haar zakenpartner percussionist Pernel Saturnino worden bespeeld. Als het instrument goed klinkt, kan het naar de nieuwe eigenaar gebracht worden.

Oud-winnaars werden ook geëerd tijdens de prijsuitreiking bij restaurant

Ginger. Zo kreeg Fundashon Negoshi Pikiña een speciale prijs. De Komersiante Briante-prijs is in het leven geroepen om kleine ondernemers te eren en te stimuleren en werd gisteren voor de vijfde keer uitgereikt. 90 procent van het bedrijfsleven op Curaçao is midden- en kleinbedrijf.

Na schikking CDM en drie Cubaanse ex-werknemers Palm: Heronderhandelingen met Damen als strategische partner Dok

WILLEMSTAD — De Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM), die jarenlang lam werd gelegd door een claim van drie Cubaanse ex-werknemers – met rente opgelopen naar 120 miljoen dollar – en de daarmee gepaard gaande derdenbeslagen in het buitenland op betalingen van CDM-klanten, is tot een schikking gekomen voor een fractie van het bedrag, namelijk minder dan 10 miljoen dollar. Dit bevestigt Arend de Winter desgevraagd, de advocaat die lokaal de belangen vertegenwoordigt van de drie Cubanen. MEO-minister Stanley Palm (Pais) stelt opgelucht dat deze schikking een ‘nieuw begin’ oplevert voor de Droogdokmaatschappij en meldt verheugd dat de heronderhandelingen met Damen Shipyards Gorinchem reeds zijn gestart.

Palm: “Het was daadwerkelijk een team-effort, waarbij de onderhandelingen om tot een schikking met de drie Cubaanse ex-werknemers te komen, de steun hadden van verschillende ministeries/ministers, de Raad van Commissarissen (RvC) en de directie van de CDM Holding en de ontwikkelingsbank Korpodeko, die in de aflossing van het schikkingsbedrag hulp heeft geboden. Het levert een nieuwe start op voor deze bijzonder belangrijke economische pijler binnen de maritieme sector, die jarenlang door de claim en derdenbeslagen stagnatie ondervond.” Ook raadsman De Winter haalt de positieve uitkomst van de onderhandelingen, de schikking, als een ‘goede dag voor de economie van Curaçao’ aan. Hij licht toe dat de onderhandelingen twee jaar geleden waren opgestart, maar dat daar pas begin dit jaar vaart in kwam. “De drie ex-werknemers zijn blij dat het



Foto: Edsel Simbo

De aankondiging van het bereikte resultaat vond vanochtend middels een persconferentie plaats waarbij minister Palm in bijzijn van de vertegenwoordiging van CDM en de CDM Holding uitleg gaf.

achter de rug is, het overeengekomen schikkingsbedrag is reeds betaald. Men is overeengekomen dat deze drie ex-werknemers geheel af zullen zien van verdere juridische processen tegen zowel het Land als CDM. Ook zijn de bedragen die middels derdenbeslagen in het buitenland zijn geïnd, meegenomen in het schikkingsbedrag. Nogmaals, de economie van Curaçao is hierbij gebaat, het probleem is opgelost en nu kan men verder op zoek naar investeringspartners voor het dok, die in het verleden immers om vrijwaring vroegen vanwege de claim”, aldus De Winter. Minister Palm laat weten dat tal van zaken die in het verleden ‘onhold’ waren gezet vanwege de uitstaande claim, nu nieuw leven ingeblazen zullen worden. “Zoals bekend heeft de overheid reeds in 2009 gesprekken gevoerd met Damen voor strategisch partnerschap. De offerte die

daaruit voortvloeide werd in 2010 on-hold gezet. Ik heb twee maanden geleden reeds gesprekken gevoerd met Damen, en na deze schikking is men overeengekomen dat Damen een hernieuwde offerte zal uitbrengen. De heronderhandelingen hiervoor gaan nu van start”, aldus minister Palm. Hij licht toe dat men vervolgens in beraad zal gaan of een dergelijk vernieuwde offerte voordelen oplevert voor de droogdokmaatschappij en het Land. “Ook de ontwikkeling van het Maritiem Centrum staat nu vrij. Dit plan is overigens reeds door Pais-oud-MEO-minister Steven Martina bekrachtigd en zal nu verdere uitvoering krijgen. Men dient niet te vergeten dat de droogdokmaatschappij als een van de belangrijkste economische pilaren wordt aangemerkt door de influx aan deviezen, dit naast toerisme waar overigens een groei van ongeveer



7,5 procent is behaald. Men dient natuurlijk ook niet het economisch belang van de raffinaderij en de financiële sector te vergeten.

Deze laatstgenoemde sector doet het ook nog goed.” Minister Palm wil niet in details treden over de omvang en vorm van de overheidsbijdrage aan de betaling van het schikkingsbedrag.

Minister Navarro heeft advies ontvangen

Binnenkort beslissing over toekomst betrokkenen KPC-fraude

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) heeft inmiddels het benodigde advies ontvangen en zal binnenkort een beslissing nemen over de toekomst van de ambtenaren, die betrokken zouden zijn bij fraude bij het Korps Politie Curaçao (KPC).

“Deze zaak is bijna afgehandeld, het advies is binnen en nu gaan wij ons intern over deze zaak buigen om een beslissing te nemen”, aldus de minister aan de *Amigoe*. Navarro heeft eerder al het verweer van deze ambtenaren ontvangen en dat werd door de adviseurs geëvalueerd, die uiteindelijk een ad-

vies hebben uitgebracht. Als de ambtenaren het niet eens zijn met zijn beslissing, kunnen zij altijd naar de rechter stappen.

Zoals de *Amigoe* begin april berichtte, heeft de minister zijn voornemen om vijf ambtenaren, werkzaam bij het KPC en Sentro di Detenshon

i Korekshon Kòrsou (SDKK), te ontslaan, toen per brief aan hen kenbaar gemaakt. Redenen voor ontslag zijn de voorlopige resultaten van een onderzoek verricht door de Stichting overheidsaccountantsbureau (Soab). Uit dat rapport zou blijken dat de ambtenaren betrokken waren bij een fraude met bestellingen van materialen voor het korps bij de afdeling Bedrijfsvoering van het KPC waar mogelijk miljoenen mee zijn gemoeid, waarover de *Amigoe* in november vorig jaar berichtte. Er wordt

gesproken van ‘structurele fouten en beslissingen die in de periode van 2011 tot 2014 structureel in strijd met de comptabiliteitsvoorschriften zijn genomen’. Tevens zou er ook sprake zijn geweest van verdachte transacties tussen de genoemde afdeling en leveranciers, die tevens familie van of goed bevriend zijn met de bij het onderzoek betrokken ambtenaren. Die ambtenaren zouden bovendien giften hebben ontvangen en hebben dat nooit bij de desbetreffende autoriteiten gemeld, wat in strijd is

met de wet, aldus het Justitie-ministerie. Welingelichte bronnen melden eerder dat het hier gaat om de oud-korpschef en tevens huidige lid van het managementteam (MT) van de gevangenis, Marlon Wernet, het in verband met deze zaak op non-actief gestelde hoofd Financiële Zaken bij KPC, Demi Stein, de agenten Jacky Andrea en Gini Copra, werkzaam bij de afdeling Financiën die onder Bedrijfsvoering valt, alsmede het hoofd Bedrijfsvoering en tevens oud-waarnemend

korpschef Rudsel Martina. Wernet zou in de periode waarin die fraude is gepleegd ook bepaalde documenten hebben ondertekend als korpschef, aldus bronnen. Vakhondsleider Ronaldo Abrahams heeft eerder zijn ontevredenheid geuit over de beslissing van Navarro, die volgens hem gebaseerd is op een rapport dat helemaal niets over fraude of een miljoenenfraude bevat en heeft in verband hiermee brieven naar de minister gestuurd. Hij nam het de minister ook kwalijk dat die stelde dat er

rotte appels in het KPC zitten. Abrahams heeft toen zelfs een rectificatie van de minister geëist. Dat er rotte appels in het korps zitten is volgens Navarro een feit. Hij haalde diverse incidenten aan die dit bewijzen en zegt dat de bond dit feit vast niet zal weerspreken. De bond kan moeilijk vinden dat deze rotte appels in het korps horen, voegde de minister toe. Hij vond het verzoek van de bond om zijn uitlatingen te rectificeren daarom overbodig.

Duizenden Chilenen vechten om te overleven in rijke mijnstreek

CALAMA — Nergens verdienen de Chilenen beter dan in de mijnstreek Antofagasta. Toch leven 45.000 inwoners er in armoede. Velen moeten vechten om te overleven, zo schrijft persbureau IPS.

“De contrasten in deze regio zijn enorm”, zegt Jaime Meza, inwoner van Calama, waar zich de Chuquicamata-mijn bevindt, de grootste kopermijn ter wereld. “De mijnwerkers verdienen veel geld, hun lonen zijn bijzonder hoog. Het is zeer normaal dat je hier immense huizen ziet en een paar meter verderop bouwvallige huisjes.”

Grootste economische groei

De regio Antofagasta kent het hoogste bbp per persoon van het land, de grootste economische groei en de beste omstandigheden om zich te ontwikkelen, zegt de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) in een studie. In deze noordelijke regio met 625.000 inwoners is het gemiddelde jaarinkomen 33.000 euro, bijna acht keer meer dan wat men in La Araucanía, in het zuiden van het land, verdient. Het gemiddelde voor het hele land is 20.500 euro. Toch leven 45.000 mensen hier in armoede. Ongeveer 4000 gezinnen wonen onder zorgelijke omstandigheden in kampen.

Migranten

Door zijn ligging aan de grens met Argentinië en Bolivia – en ook Peru is niet ver – trekt Antofagasta 57.000 migranten aan. Het grootste deel gaat naar Calama. “Dit is absoluut een multiculturele stad”, zegt Rodrigo Meza, arts in het plaatselijke

ziekenhuis Doctor Carlos Cisternas. “Van alle bevallingen in ons ziekenhuis is 40 procent van migrantenvrouwen.” De meeste vrouwelijke migranten werken als huishoudster. De mannen werken in de mijnbouw of in de bouwsector. Een aanzienlijk aantal vrouwen zit ook in de prostitutie; in de mijnwijken wonen traditioneel veel mannen alleen.

1 miljoen pesos per maand

“Een mijnwerker met weinig ervaring begint hier al aan bijna 1 miljoen pesos (1330 euro) per maand, en dat neemt nadien alleen maar toe”, zegt Jaime Meza. Hij werkt in een bedrijf dat sociale diensten levert aan mijnbouwbedrijven en komt zo op heel wat plaatsen. Het leven is duur in Calama. Een kilo brood kost er meer dan 1,80 euro, voor een gemiddelde woning tel je al gauw meer dan 130.000 euro neer. Maar ‘er is geld en de mensen zijn bereid te betalen’, zeggen de handelaren in koor. Het Chileense minimumloon bedraagt amper 310 euro per maand en veel migranten in Calama krijgen daar maar de helft van. Een contract of sociale zekerheid hebben ze niet.

Bonussen

De ongelijkheid zie je zeer duidelijk wanneer de mijnbedrijven hun arbeiders speciale bonussen uitkeren na collectieve onderhandelings-

gen. Die kunnen oplopen tot duizenden euro's. De handelaren kondigen dan meteen speciale promotie-acties aan. “Op vrijdag staan de mijnwerkers hier in de rij om geld op te halen en het uit te geven aan feestjes, aan vrouwen, aan alcohol”, zegt taxi-chauffeur Francisco Muñoz. De situatie is ongeveer zeven jaar geleden verslechterd, zegt hij. Het bedrijf Codelco besloot toen om het mijnkamp van Chuquicamata, op 15 kilometer van de stad, naar de stad over te brengen. De mijnwerkers konden er meteen terecht in huizen die speciaal voor hen gebouwd waren. “Ze konden deze huizen kopen voor een gunstige prijs en Codelco gaf hun een bonus zodat ze die makkelijk konden betalen”, zegt Meza. “Nu verkopen ze die huizen voor enorme bedragen. Een huis kopen in Calama is bijna onmogelijk geworden. Een gewone burger kan zich alleen nog een sociale woning veroorloven.”

Protest

In 2009 kwam een protestbeweging op gang. Die eist dat de lokale overheid 5 procent krijgt van wat de mijnbedrijven aan het koper verdienen. De manifestaties houden aan, op 27 augustus vond de meest recente plaats. Het protest zal blijven aanhouden zolang er geen concreet antwoord komt om de rijkdom van Calama te herverdelen, zegt antropoloog Juan Carlos Skewes. Koper is het belangrijkste product van Chili. Vorig jaar alleen al haalde het land 5,75 miljard ton boven, 31 procent van de wereldproductie.

St. Martin vreest voor binnenwateren door droogte

MARIGOT — Vogelaar Binkie van Es trekt aan de bel over de toestand van de binnenwateren in Frans Cul-de-Sac en zegt dat het hele gebied dreigt uit te sterven als gevolg van de droogte.

“Tijdens een recent bezoek aan Etang du Barrière bemerkte ik een verontrustende achteruitgang van de mangroves”, schrijft hij in een brief aan *The Daily Herald*. “Maar deze week was het toppunt. Het water is daar bloedrood, waarschijnlijk door de groei van algen, en de mangroven zijn op sterven na dood. Ik weet dat de verbinding tussen het binnenwater en de baai is afgesloten in verband met de jaarlijkse Fish Day, maar het is nooit meer heropend en nu is dit hele gebied op sterven na dood. Dit gebied is een vogelreservaat, maar er is niet één vogel meer. Er blijft zo bitter weinig over op St. Maarten. Laten we dit alsjeblieft beschermen.”

Van Es stelt voor om nieuwe mangroven aan te planten en om de toegang tot het binnenwater weer te openen. Maar dat zal momenteel nog niet mogelijk zijn in verband met de bedreiging door Sargassum-zeewier, volgens Reserve Naturelle. “Hier is sprake van een ongekend natuurverschijnsel veroorzaakt



Het water van Etang du Barrière in Frans Cul-de-Sac heeft een rode kleur.

door het El Niño-effect, dat volgens enkele experts verantwoordelijk is voor de zwaarste droogte gedurende de laatste vijftien jaar”, legde een woordvoerder van Reserve uit. “Doordat het zo weinig regent daalt het waterniveau in onze binnenwateren hard. Maar deze toestand is tijdelijk en zal normaliseren als het weer gaat regenen. Sommige binnenwateren zijn zo droog dat er fysisch-chemische veranderingen optreden door de hogere temperaturen en het

zoutgehalte en een aanzienlijke daling van de hoeveelheid zuurstof in het water. Deze nieuwe condities kunnen bijdragen aan de ontwikkeling van andere flora en fauna.

De kleur van het water kan veranderen en de rode kleur is het resultaat van een aanzienlijke ontwikkeling van micro-algen (meestal Dunaliella Salina en gewoonlijk Arthemisia Salina). Bacteriën kunnen ook bijdragen aan deze kleur. Het is dus

een volledig natuurlijk verschijnsel en zal veranderen zodra de weersomstandigheden veranderen.” Hij voegde toe dat de doorgang naar het binnenwater bij Cul-de-Sac vanwege de grote hoeveelheden Sargassum-zeewier in de baai nog niet opengesteld kan worden, omdat dit het afbraakproces en de productie van waterstofsulfide zou versnellen, wat een onwenselijke situatie zou veroorzaken, vooral voor de twee nabijgelegen scholen.

Multinationals vragen om hulp

PARAMARIBO — De gedaalde wereldmarktprijzen van goud en bauxiet wreken zich steeds meer op de multinationals die in Suriname opereren. “Ik ben het hele weekeinde bezig geweest met de goudmaatschappijen die allemaal in de problemen zijn wegens de situatie op de wereldmarkt. Ze vragen om steun. Ook de Suralco vraagt om steun en vraagt dat we nagaan op welke wijze geholpen kan worden”, benadrukte president Desi Bouterse gisteren in gesprek met de pers.

Het staatshoofd heeft de namen van de goudbedrijven niet genoemd en is ook niet in details getreden over de ‘steun’-voorstellen die zijn besproken. Sharmila Jadnansing, manager van Rosebel Goldmines, een dochter-

maatschappij van de Canadese multinational Iamgold te Brokopondo, bevestigt tegenover *de Ware Tijd* dat Bouterse met een delegatie van Iamgold heeft gesproken vorige week. Naast het staatshoofd waren ook leden

van zijn ministersteam aanwezig. “We hebben gesproken over de internationale ontwikkelingen op de goudmarkt, met name over de dalende goudprijs en het effect daarvan op de bedrijfsvoering van Rosebel hier”, legt Jadnansing uit.

Tijdens het gesprek zijn verschillende opties besproken waarover zij niet over wil uitweiden. Naar aanleiding van de gedaalde wereldmarktprijzen, heeft Iamgold tussen de 100 en 200 miljoen US dollar aan bezuinigingen

doorgevoerd. Ook is het bedrijf op zoek naar zachtere gronden met hogere goudgehaltes voor een beter rendement. Bouterse refereerde naar de gesprekken met de goud- en bauxietbedrijven naar aanleiding van kritische vragen over zijn afwezigheid bij de spoedvergadering in het parlement over de verhoging van de tarieven voor nutsvoorzieningen en brandstof. “Er is veel werk te verzetten in het land en als ik niet aanwezig ben in het parlement betekent het niet dat ik niet werk.”

Isabella ontvangt studenten uit Saba en Statia



Foto: RCN

KRALENDIJK — Rijksvertegenwoordiger Gilbert Isabella ontving op donderdag 10 september studenten uit Saba en St. Eustatius in zijn ambtswoning. Deze jongeren studeren en wonen momenteel op Bonaire. Voor de meesten is dat nieuw en ver van huis. De studenten en de Rijksvertegenwoordiger spraken tijdens een barbecue in een informele sfeer over hun ervaringen en over hun dromen voor de toekomst.

Minder straf dan geëist voor schutters Bullenbaai

WILLEMSTAD — De mannen Jhoan ‘Patsy’ Franco Franco (Colombia, 27) en Nahum ‘Lupo’ Heeren (25) kregen gisterochtend respectievelijk 20 en 25 jaar cel opgelegd voor onder meer de overval op en doodslag van het stel Nikita Attaf en Shendrick Randt in maart vorig jaar bij Bullenbaai, en voor vuurwapenbezit.

Verder werden de Colombiaanse broers Rudolf en Fabian Virama Franco en medeverdachte Bledisson Vanegas Garcia veroordeeld tot respectievelijk 4 jaar en 8 jaar cel voor hun betrokkenheid bij de overval op familie Attaf, een overval bij San Sebastian en voor wapenbezit. Officier van justitie Leomar Angela eiste eerder respectievelijk 30 en 28 jaar cel voor Heeren en Franco Franco en eiste tevens 8 jaar cel voor Fabian Virama Franco, 7 jaar voor Vanegas Garcia en 6 jaar voor Rudolf Virama Franco. De rechter hield rekening met de ernst van het feit gepleegd door de twee schutters. “Twee jonge mensen werden op koelbloedige wijze

ze door het hoofd geschoten en hun lichamen werden in de kunuku achtergelaten.” Dit nadat zij van een partij drugs (marihuana) werden beroofd. De rechter achtte moord met voorbedachten rade echter niet bewezen. Volgens de mannen zelf tijdens de behandeling van de zaak, was het de bedoeling om Attaf van een partij drugs te beroven. Dit was dus een fatale ripdeal. Zij gingen Attaf ophalen om zaken te gaan doen, en zij kwam met haar vriend. Volgens Heeren schoot Franco Franco eerst en droeg hem daarna bedreigend op om ook te schieten en volgens Franco Franco was het precies omgekeerd. De reden voor het schieten was niet duidelijk.

In het geval van Heeren hield de rechter tevens rekening met de reeks ernstige delicten waaraan hij zich in een korte periode schuldig heeft gemaakt. Zo heeft hij samen met anderen op 8 februari vorig jaar een gewelddadige overval gepleegd op de familie Attaf. Bij deze overval zijn de slachtoffers met wapens bedreigd en met ‘tiewraps’ vastgebonden. Dit alles vond plaats in het bijzijn van jonge kinderen. Heeren vervulde hierbij een leidende rol, net als bij het witwassen van de hierbij verkregen buit. Voorts is hij uit winstbejag behulpzaam geweest bij het plegen van nog een overval, namelijk bij San Sebastiaan op 27 juli vorig jaar. “Dit soort feiten jagen de directe slachtoffers grote angst aan. Bovendien veroorzaken feiten als deze gevoelens van onrust en onveiligheid in de samenleving”, merkte de rechter op. Advocaat Orlando ‘Kid’ Martina verzocht de rechter tij-

dens de behandeling van de zaak tegen zijn cliënt Heeren om nader psychiatrisch onderzoek. Dit, aangezien de psychiater in het rapport aangeeft dat Heeren psychopathische trekken heeft, terwijl nergens uit het rapport blijkt dat met de vereiste criteria hiervoor rekening is gehouden. De officier achtte dit niet nodig. De rechter ook niet. “De psychiater heeft zich duidelijk uitgelaten over de toerekeningsvatbaarheid van de verdachte en het Gerecht ziet geen aanleiding te twijfelen aan de conclusie van de psychiater en verenigt zich daarmee.” Verder wees de rechter de vordering van de nabestaanden en degenen die slachtoffers zijn geworden van de criminele activiteiten van deze groep mannen toe. Het gaat hier om een totaal bedrag van ruim 60.000 gulden. De verdachten en het OM hebben twee weken de tijd om in hoger beroep te gaan.

Nieuwe expositie Mangazina di Rei opent in oktober

KRALENDIJK — Eind oktober opent museum Mangazina di Rei in Rincon een nieuwe tentoonstelling. De expositie werpt een nieuw licht op de geschiedenis van verschillende plekken van Rincon, waaronder Kaomati, Porta Spaño en Bototé. Ook de flora en fauna van de omgeving is onderdeel van de tentoonstelling. Voor het ont-

werp van de nieuwe museuminrichting werkte Mangazina di Rei nauw samen met Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo), het Tropenmuseum Amsterdam, Kaha Blanku Design en verschillende lokale experts. Het Mondriaanfonds droeg bij aan de financiering. Op vrijdagavond 23 oktober wordt de nieuwe tentoonstel-

ling geopend. Wie aanwezig wil zijn bij de opening kan een ‘Angel card’ kopen à 25 dollar; het weekeinde van 24 en 25 oktober is de tentoonstelling open voor publiek, kaartjes daarvoor kosten 10 dollar. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Mangazina di Rei. Meer informatie www.mangazinadirei.org of op Facebook.

John C. Maxwell bij 70-jarige Lions



Foto: Eisel Sambo

Het team van Lions dat eerder deze week de activiteit aankondigde.

WILLEMSTAD — De Curaçao Lions Club bestaat zeventig jaar. Ter gelegenheid van dit jubileum is de beroemde leiderschapstrainer John C. Maxwell uitgenodigd voor een seminar dat op 12 november plaatsvindt in het Sta. Barbara Resort.

Dit is tevens de eerste fundraisingactiviteit voor de jubilerende Lions, die al zeventig jaar diensten verricht ten behoeven van de samenleving. Het seminar met John C. Maxwell wordt samen met de Living Leadership Foundation ge-

organiseerd, die al diverse evenementen op dit terrein organiseerde. De Living Leadership Foundation is opgericht door leden van het John C. Maxwell-team die als doel hebben door middel van seminars kennis en leiderschapskwaliteiten te

bevorderen onder professionals. Het seminar vindt 12 november plaats, van acht uur ‘s morgens tot vijf uur ‘s middags.

Kaartjes kosten 625 gulden, inclusief lunch en een uitzending met drie bekende motivational sprekers en life coaches, te weten Patrick Lencioni, Kevin Turner en Valerie Burton. Zij maken deel uit van het evenement Live 2 Lead.

Verstekeling dood in vrachtvliegtuig Schiphol

SCHIPHOL — Een verstekeling is vandaag dood gevonden op Schiphol. Het stoffelijk overschot lag in het landingsgestel van een vrachtvliegtuig dat uit Afrika afkomstig was. De marechaussee wil niet zeggen om welk land het gaat en van welke maatschappij het vliegtuig was. Ook over de identiteit van de verstekeling is nog niets bekend.

Volgens de site Up in the Sky ging het om een vliegtuig van de maatschappij Emirates, dat afkomstig was uit de Keniaanse hoofdstad Nairobi.

Het lichaam werd vanochtend vroeg ontdekt. De marechaussee doet forensisch onderzoek. Volgens Schiphol heeft de vondst geen gevolgen voor het vliegverkeer: het gaat niet om een passa-

giersvliegtuig en het toestel staat niet in de weg.

Het gebeurt niet vaak dat er op Schiphol een dode verstekeling wordt gevonden. Vorig jaar was het lichaam van een zeventienjarige autistische jongen uit Noorwegen aangetroffen. Hij was vermoedelijk van huis weggelopen. In 2004 stierf een 27-jarige Surinaamse man die op Curaçao woonde. Dat

gebeurde tijdens een vlucht van Aruba naar Schiphol. In 1990 werd een 32-jarige man uit Sierra Leone dood gevonden in een vliegtuig dat net was aangekomen uit Ghana. In alle gevallen ging het om toestellen van de KLM.

Het landingsgestel van een vliegtuig wordt niet verwarmd. Als het vliegtuig op 10 kilometer hoogte vliegt, zakt de temperatuur naar ongeveer 50 graden onder nul. Bovendien is ademhalen onmogelijk, doordat de lucht zo ijel is. Anderen vallen uit het vliegtuig als het landingsgestel wordt uitklapt. Heel af en toe weet iemand te overleven.

‘2,5 miljoen vluchtelingen in Saudi-Arabië’

RIYADH — Saudi-Arabië heeft sinds het uitbreken van het geweld in Syrië 2,5 miljoen Syrische vluchtelingen opgenomen. Dat meldde het Saudische staatspersbureau SPA vandaag op basis van een overheidsbron. Ook heeft het land gezegd meer steun te bieden aan onder meer Jordanië en Libanon, die ook veel vluchtelingen opvangen.

Saudi-Arabië heeft naar eigen zeggen rond de 700 miljoen dollar aan hulp gegeven. Het gaat daarbij behalve om financiële hulp ook om onder meer het leveren van voedsel

en medische spullen en het opzetten van ziekenboegen in opvangkampen. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken zei dat Saudi-Arabië eerder niet

wilde praten over aantallen, omdat de regering ‘niet wilde opscheppen’. “We brengen het nu naar buiten omdat het belangrijk is een reactie te geven op foute en misleidende informatie in media.” Vanuit Europa kwam er kritiek op de Golfstaten, omdat ze geen vluchtelingen zouden opnemen. Het is niet duidelijk hoeveel van de 2,5 miljoen Syriërs in Saudi-Arabië blijven of zijn gebleven.

VN: Miljoen meer ontheemden in Syrië verwacht

DAMASCUS — Nog eens een miljoen mensen in Syrië raken dit jaar ontheemd als het geweld in dat land blijft aanhouden. Mogelijk probeert een deel van hen naar Europa te vluchten. Dat zei Yacoub El Hillo, humanitair coördinator in Syrië voor de Verenigde Naties (VN), vandaag.

Volgens El Hillo zijn er dit jaar al een miljoen mensen ontheemd geraakt, maar dat zou zomaar kunnen verdubbelen. “Tenzij er iets groots

wordt gedaan om dit conflict op een politieke manier op te lossen, zal de menselijke trein uit Syrië en omliggende landen nog maanden be-

wegen”, aldus El Hillo.

In Syrië zijn sinds het uitbarsten van geweld in 2011 zeker 250.000 mensen omgekomen. De helft van alle Syriërs heeft zijn huis moeten verlaten, 7,6 miljoen mensen zijn daardoor ontheemd geraakt en vier miljoen anderen zijn naar het buitenland gevlucht.

Koning gaat erop vooruit

DEN HAAG — Koning Willem-Alexander gaat er volgend jaar in inkomen op vooruit, net als zijn moeder en zijn vrouw. Dat valt op te maken uit bronnen in Den Haag na tweets van het AD.

De ‘grondwettelijke uitkering’ aan de koning wordt 43.000 euro hoger, prinses Beatrix krijgt 24.000 meer en koningin Máxima

17.000. De stijging lag in de lijn der verwachtingen, omdat de drie trendvolgers zijn van de ambtenaren, met name van de vicepresident van

de Raad van State.

Ze zaten eerder dus ook op de nullijn. Vorig jaar stonden ze wel voor een iets hoger bedrag op de begroting, maar dat was zo geraamd in verband met een mogelijke premiewijziging voor de vicepresident.

De koning ontvangt dit jaar nog 823.000 euro, prinses Beatrix 465.000 en koningin Máxima 326.000.

De totale begroting voor het Koninklijk Huis en alles wat daarmee samenhangt, is volgend jaar 40,5 miljoen euro.

Drie astronauten keren terug op aarde



De Russische Soyuz TMA-16M ruimtecapsule met daarin de drie astronauten boven afgelegen gebied in Kazachstan, vlak voor de landing.

MOSKOU — Drie astronauten van het internationale ruimtestation ISS zijn op aarde teruggekomen. Het drietal landde vannacht in Kazachstan, zo maakte de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA bekend.

In het Sojoez-ruimteschip zaten de Rus Gennady Padalka, Aidin Aimbetov uit Kazachstan en Andreas Mogensen, de eerste Deen in de ruimte ooit. Mogensen bestuurd maandag vanuit

het ISS een speciaal karretje, Interact, in Noordwijk. Dat karretje stond bij het ruimtevaartlab ESTEC; Mogensen bestuurdte het vanuit de ruimte met een joystick. Het was de eerste keer dat

een radiografisch bestuurbare auto op aarde vanuit de ruimte werd bestuurd. De Rus Padalka is sinds maart in het ISS aan het werk geweest, maar heeft tot nu toe in totaal al 878 dagen in de ruimte doorgebracht. Dat is een record. Hij ging in 2004 met de Nederlandse astronaut André Kuipers de ruimte in. Aimbetov en Mo-

gensen kwamen vorige week vrijdag aan bij het ISS en zijn maar tien dagen in de ruimte geweest. Ze gingen samen met de Russische ruimtevaarder Sergei Volkov, maar hij blijft voorlopig nog aan het werk op het ruimtestation. Hij zit daar met nog twee andere Russen, twee Amerikanen en een Japanner.

Duizenden demonstrenen tegen bezuinigingen zorg



Zorgverleners, patiënten en sympathisanten protesteerden vandaag gezamenlijk tegen de bezuinigingen op de zorg.

AMSTERDAM — FNV-voorzitter Ton Heerts schat dat ongeveer 20.000 demonstranten bijeen waren op het Damrak in Amsterdam om actie te voeren tegen de bezuinigingen in de zorg. “We staan weer op de kaart.” “Actie, actie!”, scandeerde de massa, uitbundig zwaaiend met spandoeken en borden.

FNV-bestuurder Gijs van Dijk en Lilian Marijnissen traptten de actie rond het middaguur af. “Amsterdam kleurt wit. Wat een prachtig gezicht.” Marijnissen meldde dat meer dan 800.000 mensen hun handtekening hebben gezet onder de volkspetitie die de vakbond begin mei startte. De verzamelde handtekeningen tegen de zorgbezuiniging worden overhandigd aan de gewraakte staatssecretaris Martin van Rijn (Volksgezondheid). De FNV riep nu op een per-

soonlijke boodschap aan Van Rijn te sms'en via een speciaal mobiel nummer. De bond wil die onder zijn ogen gaan brengen.

Onder de sprekers op het Damrak waren onder meer fractievoorzitter van 50Plus Henk Krol en Jan Slagter, baas van Omroep Max. Krol werd in het begin door een enkeling uitgefloten, maar al snel wist hij de demonstranten voor zich te winnen. Zijn vader overleed onlangs na een lang ziekbed. “Hij is zo

fantastisch verzorgd, daarvoor ben ik jullie allemaal dankbaar. Ik blijf me voor jullie inzetten.” Jan Slagter: “De bezuinigingen moeten van tafel en er moet geld bij.”

Uitgefloten

Daarna liepen de demonstranten in optocht door het centrum van de hoofdstad naar het Westerpark. Daar sprak onder anderen staatssecretaris Martin van Rijn van Volksgezondheid de bezorgde burgers toe, maar hij werd door een vol Westerpark uitgefloten. De staatssecretaris herhaalde zijn uitnodiging aan de FNV om terug te keren naar de onderhandelingsstafel. “We moeten er samen uitkomen. Samen werken aan

een goede toekomst voor de zorg.” Van Rijn beloofde dat de Prinsjesdagstukken enkele voordelen voor de zorg in onder meer verpleeghuizen bevatten. Maar hij wilde vandaag niet op de presentatie van de begroting op dinsdag vooruitlopen.

Marijnissen riep de toehoorders op het fatsoen op te brengen om naar de bewindsman te luisteren, in plaats van veel lawaai te maken. De duizenden demonstranten die zich in Amsterdam lieten horen en zien voor meer geld voor de zorg, hebben daar ogenschijnlijk weinig vertrouwen in. Onder luid gejoel en gefluit ging de bewindsman weer van het podium.

Corbyn nieuwe leider Labour Groot-Brittannië

LONDEN — De 66-jarige Jeremy Bernard Corbyn is verkozen tot nieuwe leider van Labour in Groot-Brittannië. De linkse radicaal wist vandaag in de eerste stemronde genoeg steun te vergaren om de leiding op zich te nemen. Corbyn kreeg in de eerste stemronde 59,5 procent van de stemmen.

De nummer twee werd Andy Burham, die 19 procent van de stemmen kreeg. In totaal hebben er 422.664 mensen gestemd. Corbyn zal Labour leiden met Tom Watson als rechterhand. Hij kreeg in de derde ronde 50,7 procent van de stemmen.

Stemmers moesten op hun stembiljet de vier kandidaten voor het leiderschap van Labour naar voorkeur in een lijstje zetten. In elke

stemronde viel de kandidaat met de minste voorkeursstemmen af, totdat iemand meer dan 50 procent van de Labourleden achter zich had geschaard.

De partijtop is waarschijnlijk niet blij met de verkiezingswinst van Corbyn, die de partij naar verwachting een ruk naar links geeft. Ze vrezen dat een te linkse koers ertoe kan leiden dat de partij ‘onverkiesbaar’ wordt, waardoor de Conservatieven kunnen blijven regeren. Corbyn zou vooral steun hebben onder jongeren, omdat hij pleit voor goedbetaalde stages en een herinvoering van de studiefinanciering.

Corbyn heeft gezegd van de partij weer ‘een sociale beweging’ te maken. Hij liet weten vandaag naar een demonstratie voor vluchtelingen in Londen te gaan.

Kabinet Egypte dient ontslag in

CAIRO — De Egyptische premier Ibrahim Mehleb heeft vandaag het ontslag van zijn kabinet ingediend. President Abdel Fattah al-Sisi heeft dat ontslag aanvaard.

Een reden voor het vertrek is niet gegeven. De aankondiging komt bijna een week nadat de Egyptische autoriteiten de minister van Landbouw arresteerden. Hij wordt verdacht van corruptie. Al-Sisi heeft het kabinet gevraagd aan te blijven tot er een nieuwe regering wordt gevormd. Egypte moet het al jarenlang doen zonder parlement. In oktober en november gaan de Egyptenaren naar de stembus om nieuwe vertegenwoordigers te kiezen. Mehleb werd vorig jaar benoemd tot premier. Hij was daarvoor minister van Volkshuisvesting. Al-Sisi heeft minister Sherif Ismail van Olie vandaag gevraagd een nieuwe regering te vormen.

Orban: Miljarden euro's naar buurlanden Syrië

BOEDAPEST — De Hongaarse premier Viktor Orban wil dat de Europese Unie 3 miljard euro geeft aan buurlanden van Syrië, zodat zij vluchtelingen beter kunnen opvangen. In een interview met het Duitse dagblad Bild zegt Orban dat de stroom migranten in Europa zal opdrogen als Turkije, Libanon en Jordanië dit enorme steunpakket krijgen. Hij wil dit plan maandag aan zijn collega's in Europa voorstellen.

Volgens de premier zijn de mensen die nu naar Europa komen niet echt op de vlucht, omdat ze uit vluchtelingenkampen in de buurlanden komen. “Daar waren ze veilig. Ze komen niet naar Europa omdat ze op zoek zijn naar veiligheid. Ze willen een beter leven. Ze willen een Duits leven, misschien een Zweeds leven.”

Hongarije zegt dinsdag de grenzen te sluiten voor

vluchtelingen. Vluchtelingen die dan Hongarije binnenkomen worden teruggestuurd naar het land waar ze vandaan kwamen. Volgens Orban gaat het vooral om mensen die al in de regio van Syrië waren opgevangen. “Daar liepen ze geen gevaar”, stelt de premier.

Europese leiders die in hun land vluchtelingen willen opvangen, leven volgens Orban ‘in een droomwereld’.

Euro

Verlies

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen zijn gisteren opnieuw flink in het rood gesloten, na de stevige verliesbeurt van een dag eerder. Beleggers bleven terughoudend in afwachting van de belangrijke beleidsvergadering van de Amerikaanse Federal Reserve volgende week. Dan moet duidelijk worden of de Fed de rente voor het eerst in jaren verhoogt. De AEX-index in Amsterdam eindigde 1,4 procent lager op 430,23 punten. De MidKap daalde 1,3 procent naar 636,50 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren tot 1 procent aan waarde. Vrijwel alle fondsen in de AEX stonden in het rood. Grootste dalers bij de hoofdfondsen waren kabelaar Altice en verzekeraar Delta Lloyd met minnen van 3,6 procent. In de MidKap zette Besi de daling voort met een min van 4,3 procent. De toeleverancier aan de chipindustrie kelderde donderdag ruim 23 procent na een omzetalarm. De sterkste stijger bij de middelgrote fondsen was de toeleverancier aan apotheken Fagron met een plus van ruim 4 procent. Air France-KLM ging licht omhoog in de MidKap. De Franse pilotenvakbond SNPL gaat volgens zakenkrant Les Echos toch praten met Air France over bezuinigingen. Tot dusver weigerden de vliegers het gesprek aan te gaan met de directie over een besparingsprogramma dat al een jaar geleden werd aangekondigd. De euro noteerde 1,1331 dollar, tegen 1,1269 dollar bij het Europese slot op donderdag. De olieprijs stonden lager na de sterke opmars van een dag eerder. De prijs van een vat Amerikaanse olie zakte 2,2 procent tot 44,92 dollar. Brentolie werd 1,7 procent goedkoper en kostte 48,11 dollar per vat.

Wall Street

Lichte winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York lieten gisteren aan het slot van een handelsdag met lichte volumes kleine winsten zien. Er was weinig richtinggevend nieuws voorhanden voor beleggers op Wall Street. Er wordt vooral uitgekeken naar het rentebesluit volgende week van de Amerikaanse Federal Reserve. Mogelijk gaat de Fed dan voor het eerst in jaren de rente verhogen. De Dow-Jonesindex sloot 0,6 procent hoger op 16.433,09 punten. De S&P 500 klom 0,5 procent tot 1961,05 punten en de technologiebeurs Nasdaq won 0,5 procent tot 4822,34 punten. Volgens analisten zullen de beurzen blijven schommelen tot het rentebesluit van de Fed volgende week donderdag. De Amerikaanse centrale bank kan vanwege de recente onrust op de financiële markten en de afzwakkende wereld-economie besluiten om de rente pas later dit jaar te gaan verhogen. De rente in de Verenigde Staten staat al sinds eind 2008 op het historisch lage niveau van 0 tot 0,25 procent. Voorbeurs werd bekend dat de Amerikaanse producentenprijs in augustus op maandbasis stegen noch daalden. Kort na opening meldde de Universiteit van Michigan dat het consumentenvertrouwen in de VS in september is gedaald naar het laagste niveau in een jaar tijd. Amerikaanse consumenten zijn bezorgd over een zwakkere economische groei in hun land door de onrust op de financiële markten en de fragiele groeiende wereld-economie. Oliefondsen hadden last van de lagere olieprijs. Olie dienstverleners Halliburton, Schlumberger en Baker Hughes leverden tot 1 procent in.

KLM wil nieuwe pier Schiphol eerder klaar hebben

SCHIPHOL — De nieuwe pier op de luchthaven kan mogelijk al in 2019 klaar zijn. “Schiphol kijkt in overleg met KLM en andere gebruikers hoe de oplevering versneld kan worden”, zei directeur luchthavenstrategie bij KLM, Pieter Cornelisse, vandaag in diverse Noord-Hollandse kranten.

Luchtvaartmaatschappijen willen dat er vaart wordt gemaakt. De aanleg van de pier is de laatste jaren telkens vooruit geschoven. “Oor-

spronkelijk was het plan dat de verkorte pier in mei van dit jaar klaar zou zijn, dus voor de invoering van de centrale security. Toen werd het 2018

en nu weer 2022. Over zeven jaar is echt veel te laat”, aldus Cornelisse. De betrokken partijen zijn het er nog altijd niet over eens hoe de uitbreidingen van Schiphol er precies moeten gaan uitzien, blijkt uit de woorden van de KLM-bestuurder. Er wordt onder meer gepraat over het aantal plekken voor vliegtuigen aan de pier. “Het is mo-

gelijk om die nieuwe A-pier met een tijdelijke doorgang te verbinden met de B-pier”, zei Cornelisse in de kranten. “In dat geval kan de pier in 2019 in gebruik worden genomen.” Schiphol telt nu zeven pieren en de luchthaven heeft één grote ‘all-in-one’ terminal. Naar verwachting neemt de luchthaven voor het eind van het jaar een besluit.

Weer grote terminal geopend op Maasvlakte 2



Photo: AFP

ROTTERDAM — Op de Tweede Maasvlakte is voor de tweede keer dit jaar een grote containerterminal geopend.

De Rotterdam World Gateway-terminal (RWG) is

gisteren met een feestelijke show officieel in gebruik genomen. Burgemeester Ahmed Aboutaleb van Rotterdam verrichte samen met de directeur van RWG de openingshandeling. Het complex is hypermodern

en in staat om in een jaar tijd een kleine 2,4 miljoen standaardcontainers af te handelen van de allergrootste schepen. Doordat er met volautomatische kranen gewerkt wordt, kan de hele terminal dagelijks door een

team van hooguit vijftien mensen gerund worden. Bij RWG werken daardoor ‘slechts’ 180 mensen, voornamelijk IT-specialisten. In april was het ook al feest op de Tweede Maasvlakte. Koning Willem-Alexander opende toen de nieuwe containerterminal van concurrent APM. Dat is eveneens een nieuw technisch hoogstandje en die kan jaarlijks wel 2,7 miljoen standaardcontainers verwerken.

Aanklacht tegen voormalig topman Mt. Gox

TOKIO — De vroegere baas van bitcoinbeurs Mt. Gox, Mark Karpeles, is in Japan aangeklaagd omdat hij voor meer dan 2 miljoen euro aan bitcoins zou hebben gestolen. Dat meldten Japanse media.

Karpeles werd vorige maand ook al gearresteerd omdat hij zou hebben ingebroken in het computersysteem van de beurs. Mt. Gox was het grootste handelsplatform voor de digitale valuta. Toen de beurs in 2014 ter ziele ging, zouden door een veiligheidsprobleem met software grote hoeveelheden bitcoins in verkeerde handen zijn geraakt, vermoedelijk in die van hackers. Bij elkaar hadden de bitcoins een waarde van omgerekend enkele honderden miljoenen euro's. Toen de website van Mt. Gox op zwart ging, zorgde dat voor grote onrust. De waarde van de bitcoin zakte behoorlijk.

‘Boeing wil 737-fabriek in China openen’

CHICAGO — Vliegtuigfabrikant Boeing onderzoekt de mogelijkheden voor het openen van een fabriek in China om 737-vliegtuigen te gaan afwerken. Het zou gaan om de eerste faciliteit in zijn soort buiten de Verenigde Staten, meldde persbureau Bloomberg vandaag op basis van informatie van een ingewijde.

Boeings 737 is het meest gebruikte verkeersvliegtuig ter

wereld. De fabrikant maakt de toestellen al sinds de jaren zestig. Wat de Amerikanen in China willen gaan doen, betreft bijvoorbeeld het aanbrengen van beschliding op de 737's die eerder in Renton bij Seattle van de band zijn gerold. China is een van 's werelds snelst groeiende markten voor vliegtuigen. Door een deel van de productie naar het Aziatische land toe te halen kan Boeing zijn productiecapaciteit verhogen en sneller nieuwe kisten afleveren.

Pearson voorlopig verder met uitgever Penguin

LONDEN — Het Britse uitgeefconcern Pearson wil zijn laatste grote drukwerkbelang, in uitgever Penguin Random House, in ieder geval tot 2017 behouden. Dat heeft topman John Fallon laten weten.

Pearson deed onlangs de gerenommeerde zakenkrant Financial Times van de hand en het bedrijf trok zich ook terug uit het bedrijf achter nieuwsblad The Economist. De Britten hebben dit jaar

nog een optie om hun belang van 47 procent in Penguin over te dragen aan het Duitse Bertelsmann, dat de rest van de aandelen in handen heeft. Maar volgens Fallon is het 'hoogst onwaarschijnlijk' dat Pearson van die optie gebruikmaakt. De zaken gaan juist goed bij Penguin, 's werelds grootste uitgever van boeken. Pearson probeert zich de laatste tijd meer te richten op zijn onderwijsdivisie en op digitale activiteiten. Maar daarbij is voor Penguin voorlopig dus nog wel ruimte.

‘Grote opdracht Koeweit voor Eurofighter’

LONDEN — Koeweit is van plan een order te plaatsen voor 28 Eurofighter Typhoon-gevechtsvliegtuigen, die worden gebouwd door een Europees consortium van bedrijven. Dat melden bronnen rond de zaak.

Volgens de ingewijden is er al een voorlopige deal bereikt en is met de order een bedrag gemoeid van 8 miljard euro. De Eurofigh-

ter wordt gebouwd door een samenwerkingsverband van vliegtuigbouwer Airbus, het Britse defensieconcern BAE Systems en het Italiaanse Finmeccanica. De opdracht uit Koeweit zou een flinke opsteker zijn voor het Eurofighter-project, nadat eerder dit jaar India, Egypte en Qatar grote bestellingen plaatsten voor de Rafale-straaljager van het Franse Dassault Aviation.

Cyprus krijgt nieuwe schijf EU-steun

LUXEMBURG — Cyprus kan rekenen op uitbetaling van een nieuwe schijf steun. De ministers van Financiën van de eurolanden (eurogroep) hebben daarmee vandaag ingestemd. Als alle procedures zijn doorlopen, zal de uitbetaling in de eerste helft van oktober plaatsvinden.

Het gaat om een bedrag van 500 miljoen euro. Daarnaast ligt er ook geld op de plank van het Internationaal Mo-

netair Fonds (IMF), daar gaat het om 125 miljoen euro. Dat alles maakt onderdeel uit van het steunpakket van de geldschietsters in in totaal 10 miljard euro voor Cyprus.

Cyprus heeft er werk van gemaakt om de financiële problemen op te lossen en het economisch herstel gaat sneller dan verwacht. De baas van het noodfonds ESM, Klaus Regling, noemde Cyprus dan ook een 'succesverhaal'.

NEW YORK				AMSTERDAM			
		11-Sep				11-Sep	
DOW JONES	16433.09	0.63%	AEX	430.23	-1.37%		
S&P 500 INDEX	1961.05	0.45%	ARCELORMITTAL	6.30	-1.21%		
NASDAQ	4822.34	0.54%	AEGION NV	5.27	-2.48%		
AMAZON.COM INC	529.44	1.38%	AHOLD NV	17.63	-0.68%		
APPLE INC	114.21	1.46%	AKZO NOBEL	69.45	-1.21%		
BAIDU INC-SP ADR	144.03	-1.85%	ASML HOLDING NV	80.39	-1.47%		
BERKSHIRE HATHB	131.37	0.54%	DSM (KONIN)	45.00	-1.10%		
CITIGROUP INC	51.10	0.06%	HAL TRUST	158.50	-0.93%		
COCA-COLA CO	38.13	-0.75%	HEINEKEN NV	66.89	-1.31%		
WALT DISNEY CO	104.48	1.83%	ING GROEP NV	13.25	-1.56%		
3D SYSTEMS CORP	12.80	0.08%	KPN (KONIN) NV	3.26	-1.45%		
EBAY INC	26.32	0.65%	KONINKLIJKE PHIL	22.75	-0.61%		
FACEBOOK INC-A	92.05	0.08%	RANDSTAD HOLDING	54.48	-1.52%		
GENERAL ELECTRIC	24.95	1.09%	RELX NV	13.65	-1.66%		
GOOGLE INC-A	655.30	0.65%	ROYAL DUTCH SHA	22.10	-1.12%		
HEWLETT-PACKARD	27.15	-0.66%	TOMTOM	8.91	-1.29%		
HOME DEPOT INC	115.44	0.83%	TOTAL SA	39.69	-0.64%		
INTEL CORP	29.47	0.68%	UNILEVER NV-CVA	34.41	-1.15%		
JOHNSON&JOHNSON	92.93	0.23%	W.P. STEWART HOL	321.63	-4.25%		
LINKEDIN CORP-A	195.60	1.29%	[SCOTIABANK FUNDS]		10-Sep		
MICROSOFT CORP	43.48	0.44%	MONEY MARKET	13.0657	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	68.42	0.15%	US DOLLAR BOND	2.6179	-0.19%		
ROYAL DUTCH ADR	50.27	-0.55%	GLOBAL GROWTH	2.2146	0.13%		
STARBUCKS CORP	56.53	2.09%	US GROWTH	11.9445	0.47%		
TWITTER INC	27.39	-1.15%	CANADIAN GROWTH	2.5914	0.21%		
WAL-MART STORES	64.65	0.83%	FUNDS		10-Sep		
WHOLE FOODS MKT	32.30	-2.27%	BGF CONT EUR FLEX	22.97	-0.91%		
[EXCHANGE TRADED FND]		11-Sep	BGF EUMT BOND	15.44	0.13%		
ALERIAN MLP - AMLP	13.87	-1.98%	BGF FIX INC GBL OP	13.19	-0.06%		
ISH GBL HY BD - GHYB	48.73	0.47%	BGF GBL ALLOCATION	48.65	-1.12%		
ISH BOXX HY BD - HYG	85.59	0.03%	BGF USD CORE BOND	16.82	0.18%		
ISH SELECT DIV - DIVY	72.61	0.33%	BGF USD H YIELD BND	28.27	0.25%		
ISH MSCI EMKT - EEM	33.48	0.39%	TEMPLETON GBL BND	22.41	-0.04%		
ISH MSCI PAC - EPP	37.68	-0.05%	TEMPLETON ASIAN SM	38.77	1.84%		
ISH RUSSELL - INVY	117.41	0.44%	CURRENCIES		11-Sep		
ISH S&P 500 - SPY	110.85	0.58%	YENUSD	120.6700	0.06%		
ISH EUROPE - IEV	41.49	-0.10%	EURUSD	1.1345	0.73%		
POWERSHARES DB C	105.57	0.55%	CANUSD	1.3251	0.26%		
SPDR S&P INT DIV-DX	35.54	-0.25%	GBPUSD	1.5430	-0.06%		
SPDR S&P MID 400	258.00	0.63%	COMMODITIES		11-Sep		
SPDR S&P 600 SMA	101.15	0.37%	OIL WTI	44.78	-2.48%		
VANGUARD REIT - VNQ	74.00	1.91%	GOLD	1107.78	-0.27%		
WISDOMTR JAP H EQ-DXJ	50.60	-0.32%	SILVER	14.6125	-0.50%		
			WHEAT	478.0000	1.22%		
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Tinder komt met ‘super like’



Foto: Shutterstock

De populaire datingapp Tinder komt binnenkort met een nieuwe feature. De gebruiker kan dan niet alleen naar links of rechts swipen, maar ook naar boven. De bedoeling is om zo een persoonlijke favoriet aan te duiden, de zogenoemde ‘super like’. De functie wordt momenteel getest in Australië. Gebruikers kunnen na het swipen op een blauw sterretje onder het profiel klikken, om zo te tonen dat ze bijzonder geïnteresseerd zijn in dit specifieke profiel. “Een match op Tinder is als een eerste oogcontact in een

ruimte. De super like is meer dan op iemand afstappen en hallo zeggen”, zegt ceo en mede-oprichter Sean Rad tegen Techcrunch.

Een super like uitdelen zal in beperkte mate mogelijk zijn. In de gratis versie zal dit maximaal één keer per dag kunnen. De komende maanden rolt Tinder nog meer features uit. “Er is gewoon zoveel keuze op Tinder, dat we meer manieren willen inbouwen om te kunnen filteren en zo die ene bijzondere persoon te vinden”, aldus Rad.

Helmut Schmidt stopt met roken

De verstokte roker Helmut Schmidt raakt geen sigaret meer aan. De 96-jarige voormalige bondskanselier stond bekend als onverbeterlijk verslaafde, die in Duitsland zelfs een unieke status bezat: hij mocht als enige een sigaret opsteken in het verder rookvrije gebouw van de Bondsdag, het Duitse parlement. Schmidt moet het nu doen met een nicotinepleister. Hij heeft het roken opgegeven

nadat hij van bloedstolsels in zijn rechterbeen was verlost. De voormalig kanselier kon de afgelopen week de intensieve care-afdeling verruilen voor een gewone kamer in het ziekenhuis. Volgens de behandelend arts maakt Schmidt het goed. Twee jaar geleden werd bekend dat hij een voorraad van 38.000 mentholsigaretten had aangelegd, omdat hij vreesde dat de Europese Unie deze zou verbieden.

Ryanair annuleert landing na melding ufo

Een vliegtuig dat op weg was van Dublin naar Liverpool moest de landing annuleren nadat vliegveldpersoneel een ‘ufo’ boven de rivier Mersey zag vliegen. De Ryanair 448 was nog maar 3 kilometer van de John Lennon Airport verwijderd. De piloot kreeg te horen dat hij om moest draaien en landde later alsnog veilig op de luchthaven. De passagiers werden door de piloot bijgepraat en hij vertelde dat ze de landing moesten annuleren omdat er een ‘verdachte drone’ in de lucht was. Een woordvoerder van het vliegveld vertelde aan Liverpool Echo echter dat er verder niets was gevonden. Dat het vliegtuig moest omdraaien, zou een standaardprocedure zijn geweest.



Foto: Shutterstock

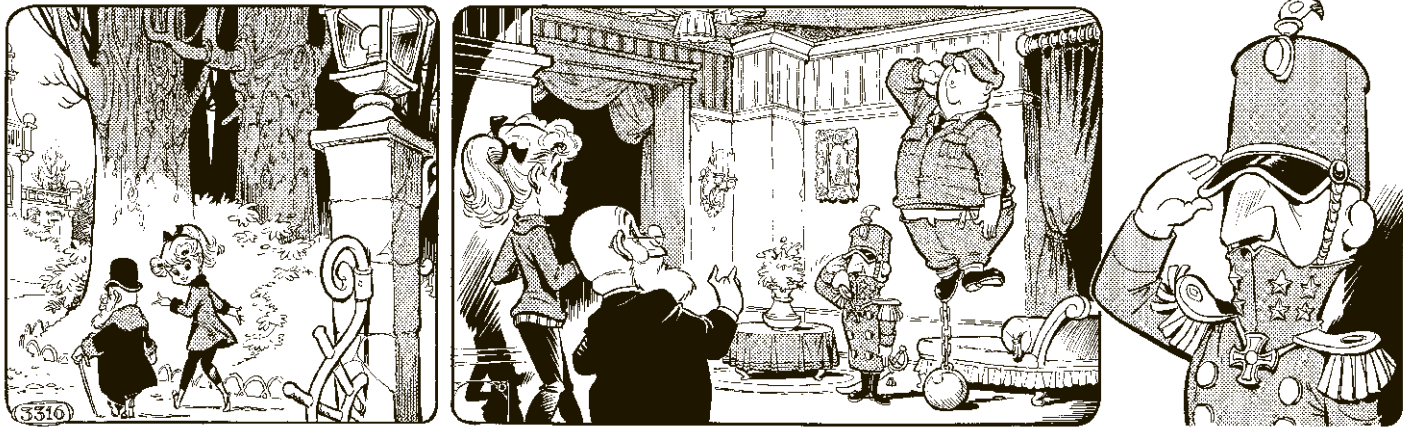
kilometer van het vliegveld zagen. Er was wel een ander vliegtuig in de buurt, maar de standaardprocedure is

om eerst te checken wat het is als we het niet zeker weten”, aldus woordvoerder Robin Tudor. “Maar ze za-

gen eigenlijk niks meer. Het kunnen vogels, bijvoorbeeld meeuwen zijn, maar we gaan altijd eerst voor veiligheid.”

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



Op de terugweg naar het paleis vertelde Hollewijn, hoe Euvel onverwacht zijn gewicht weer had terug gekregen. “Ik vraag me af, of dat te danken is aan de behandeling van de psychiater,” besloot hij. “Als het zo gesteld is, dat gewichtloosheid invloed heeft op het verstand, zal het verstand misschien ook invloed hebben op het gewicht. Maar ook als dat de verklaring is, blijven er nog vele duistere punten over.” “Heel wat,” beaamde Wiebel. “En ik denk ook niet, dat het aan die pil ligt, maar dat het gewichtverlies van Euvel tijdelijk was.” “Ik hoop dat je gelijk hebt, kindlief,” zei de koning. “Want dan zullen ook het manschap en de professor inmiddels weer hun gewicht hebben terug gekregen.” Deze hoop bleek echter ijdel te zijn, want toen zij het paleis binnen kwamen werden

zij door het leger opgewacht en met één oogopslag was het duidelijk dat het manschap nog steeds minder woog dan een luchtballon. Een kogel met ketting was nodig, om de soldaat beneden te houden. Hij salueerde en klakte met de hiel, onder luid gerinkel van de schakels.

“Generaal Hoetentoeter met manschap!” meldde de krijsoverste, stram naar voren tredend. “Present, Majesteit!” “Kijk eens aan,” zei de koning. “Dat is onverwacht bezoek. Wat is er van uw dienst, generaal?” “Ik kom juffrouw Wip arresteren,” antwoordde de hooggeplaatste officier. “Zij wordt verdacht van spionage en roof van geheime hooggeplaatste militaire apparaten. Tot uw orders, Majesteit.”

Mensen

BHV-er redt leven collega



Kenneth Maria, ICT-medewerker van Deloitte redde onlangs het leven van een collega door eerste hulp te verlenen toen deze onwel werd.

Tot de komst van de ambulance reanimeerde en stabiliseerde Kenneth zijn collega. Enkele jaren geleden participeerde Kenneth aan een door het werk georgani-

seerde training voor eerste hulpverlening. Deze week werd Kenneth door het management van Deloitte bedankt en in het zonnetje gezet. Kenneth sloeg de aangeboden geste van het management af en wilde in plaats daarvan graag een donatie aan een goed doel. Ook wilde hij, na erover te hebben nagedacht toch ook publi-

citeit. Niet ter vermelding van zijn naam, dat hoefde voor hem absoluut niet, maar puur om bedrijven bewust te maken van het belang van het hebben van een BHV-plan en gecertificeerde bedrijfshulpverleners. Kenneth zijn heldendaad wordt gewaardeerd en alle collega's van Deloitte Dutch Caribbean zijn trots op hem.

Romantiek voor jongeren belangrijker dan seks

Ouders zijn soms misschien een beetje té bezorgd over het seksleven van hun tienerkinderen.

Pubers blijken namelijk veel meer bezig te zijn met romantiek en relaties dan met seks. Het gaat veel meer over dingen als aantrekkingskracht, iemand leuk vinden en verliefde gevoelens, zon-

der een seksueel doel. Dat blijkt uit een studie van onderzoekers van de Universiteit Utrecht en de Rijksuniversiteit Groningen, die nu vier jaar duurt. 1300 jongeren namen eraan deel en zij waren aan het begin van de studie tussen de elf en vijftien jaar oud. Op verzoek van de onderzoekers hielden 183 tieners een dagboek bij.

Uit de dagboek aantekeningen blijkt onder meer dat pubers ‘veel minder geneigd zijn over te gaan tot seksuele handelingen dan de traditionele bezorgdheid van ouders rechtvaardigt’. Pubers praten weinig met hun ouders over seks, maar soms wel over romantische gevoelens.

Pubers die een goede relatie met hun ouders hebben, worden later seksueel actief. Ook ervaren zij seks vaker positief, doordat ze over het algemeen een positief beeld van zichzelf hebben. Ook het opleidingsniveau is van invloed op seksueel gedrag: lager opgeleide jongeren beginnen jonger met seks dan hoog opgeleide jongeren.

Meisje op Facebook blijkt afperser

Een man uit Kaatsheuvel is afgeperst via Facebook. Hij dacht dat hij flirtte met een meisje en stuurde via de chat een paar erotische foto's van zichzelf. Toen bleek dat het meisje in werkelijkheid iemand anders was. De man moest 550 euro betalen, anders zouden de foto's naar buiten worden gebracht. De Brabander deed aangifte bij de politie. In overleg be-

sloot hij een afspraak te maken om te betalen, donderdagavond in de Kraaivenstraat in Kaatsheuvel. Daar werd hij aangesproken door een achttienjarige Tilburger. Die werd direct opgepakt. De 47-jarige vader van de Tilburger werd korte tijd later ook opgepakt. Vader en zoon hebben misschien meer slachtoffers gemaakt.

Minions in problemen door verkoop bananen



Foto: Shutterstock

Twee straathandelaren in het Chinese Zhengzhou zijn door de politie bijna in de boeien geslagen. Ze probeerden verkleden als Minions, de gele wezens uit de film Despicable Me, op illegale wijze bananen te verkopen. In plaats van zich te begeven onder het publiek om hun fruit te verkopen, besloten ze zich te verkleden als Minions Tim en Carl. Daardoor kregen ze juist de aandacht die ze liever niet wilden. De aanwezige stadswachten zagen de twee stuntelen op de stoep en besloten ze aan te

spreken op hun wat twijfelachtige gedrag. De stadswachten, daar ‘Chengguan’ genaamd, vroegen de Minions volgens Mirror op een vriendelijke, doch strenge wijze om te stoppen met hun illegale praktijken. Een van de Minions was het daar niet mee eens en besloot op de grond te gaan zitten. Dat hielp niet echt, want de televisiekarakters moesten toch echt wegwezen. Mochten ze toch terugkomen, dan zouden zowel de bananen als hun bakfiets in beslag worden genomen.

Mensen

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

By Mort Walker

Tina's groove

By Rina Piccolo

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman

Dag van de waarheid voor Dumoulin



Tom Dumoulin (midden met rode helm) omringd door zijn ploeggenoten.

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL — Tom Dumoulin is nerveus. Dat zei de leider in de Ronde van Spanje vandaag voor de start van de voorlaatste etappe, een rit met vier cols van de eerste categorie. “Het wordt een spannende en ingewikkelde dag, maar ik kan niet anders dan mijn best doen”, zei de renner van Giant-Alpecin, die de eerste Nederlander na 35 jaar kan worden die een van de drie grote wielerrondes wint.

Dumoulin moet uiteraard zijn grootste rivaal, Fabio Aru, in de gaten houden. De Limburger heeft slechts zes seconden voorsprong op de Italiaan van Astana. Gisteren verdubbelde de Nederlander zijn voorsprong van 3 naar 6 seconden. “Maar ik moet er ook voor zorgen dat de rest niet weggrijdt. Al die andere ploegen gaan niet wachten tot de laatste klim. Ik zal een beetje geluk moeten hebben, want ik kan niet op alle aanvallen reageren.” Hij zuchtte even. “Gezonde spanning is leuk, maar dit is

niet echt leuk meer. Genieten op de fiets is er niet meer bij”, zei Dumoulin, die toch een goede nachtrust had genomen. “Ik was na de etappe van gisteren zo moe, ik viel meteen in slaap.” Hij had ook niets meegekregen van het duwtje dat rivaal Aru bergop had gekregen in het slot van de negentiende etappe. De wedstrijdjury zag zelfs aanleiding om de beelden te bekijken, maar gaf Aru geen strafseconden.

Dumoulin pakte gisteren drie seconden op zijn Italiaanse rivaal Fabio Aru.

Ver voor de groep met klassementsrenners reed de rode truidrager volgen, Aru probeerde uit alle macht bij te blijven. Dumoulin trok vol door en keek op de finish even achteruit. Hij zag dat zijn Italiaanse concurrent niet ver weg was. Drie seconden tijdswinst leverde het Dumoulin op, een verdubbeling van zijn voorsprong. Als hij die zaterdag weet te behouden, kan de Limburger zondag in Madrid gehuldigd worden als derde Nederlandse winnaar van de Vuelta.

Er wacht hem vandaag wel een heel zware krachtproef, met vier beklimmingen van de eerste categorie. De aankomst ligt onderaan de laatste berg in Cercedilla. Normaal gesproken verandert er morgen in de slotetappe naar Madrid niets meer in het klassement.

Alleen Dani Moreno kon de rode truidrager volgen, Aru probeerde uit alle macht bij te blijven. Dumoulin trok vol door en keek op de finish even achteruit. Hij zag dat zijn Italiaanse concurrent niet ver weg was. Drie seconden tijdswinst leverde het Dumoulin op, een verdubbeling van zijn voorsprong. Als hij die zaterdag weet te behouden, kan de Limburger zondag in Madrid gehuldigd worden als derde Nederlandse winnaar van de Vuelta.

Volledig Italiaanse damesfinale op US Open

NEW YORK — De US Open beleeft dit jaar een volledig Italiaanse finale. De geplaatste Roberta Vinci zorgde voor een enorme verrassing door Serena Williams gisteren uit te schakelen. In de andere halve finale was Flavia Pennetta te sterk voor Simona Halep.

Na haar triomf op Wimbledon werd met Serena Williams over bijna niets anders meer gesproken. De 33-jarige Amerikaanse toptennisster moest én zou ook de titel op de US Open winnen. Daarmee zou de nummer één van de wereldranglijst eindelijk haar langverwachte kalendergrand slam (vier majors in hetzelfde jaar) binnen hebben. Niets bleek echter minder waar. De 32-jarige Roberta Vinci schakelde op sensationele wijze de bij vlagen labiele Williams uit. De als eerste geplaatste titelverdedigster ging in drie sets onderuit: 2-6, 6-4, 6-4. Williams won het toptoernooi op Flushing Meadows zes keer. Vanaf 2012 pakte ze de titel drie keer op rij. Ze blijft nu echter voorlopig op 21 Grand Slam-titels staan. Vinci kwam in New York in het enkelspel nooit verder dan de kwartfinales. Op een Grand Slam-toernooi haalde de temperamentvolle speelster individueel nog nooit de laatste vier, laat staan de finale. In het dubbelspel won Vinci al wel vijf majortitels. “Ik weet niet wat me overkomt. Er vliegen nu zoveel gedachten door mijn hoofd”, reageerde Vinci geëmotioneerd. “Dit is in elk geval het mooiste moment van mijn leven. Ik zeg sorry tegen het Amerikaanse pu-

bliek en sorry tegen Serena. Maar dit is mijn dag.” Vinci gaf eerlijk toe dat ze een overwinning op Williams nooit voor mogelijk had gehouden. “Ik werd vanochtend wakker en dacht: goed, je speelt in de halve finales van de US Open. Probeer ervan te genieten, ga gewoon spelen en denk niet aan winnen. Ik ben trots op mezelf dat ik daarin ben geslaagd. Ik speelde punt voor punt en wilde niet te veel aan de stand of aan Serena denken. Ik wilde gewoon geconcentreerd blijven. In de slotfase van de derde set was de druk groot op ons beiden. Ik dacht bij mezelf: houd de bal op de baan en blijf rennen. Dat heb ik gedaan en het bleek genoeg.” Ondanks haar grote teleurstelling en frustratie zag Williams ook nog wat licht-



Roberta Vinci is dolgelukkig met haar onverwachte overwinning op de onverslaanbaar geachte Serena Williams.

puntjes voor zichzelf in New York. “Vinci speelde haar beste wedstrijd in haar loopbaan”, zei de 33-jarige Amerikaanse. “Op latere leeftijd gaat ze er helemaal voor, dat was in deze partij duidelijk te zien. Daar put ik inspiratie uit. Ze speelde zonder na te denken, alsof ze in een roes verkeerde.” De eindstrijd op zaterdag in New York wordt een nooit verwacht Italiaans onderonsje. Vinci's landgenote Flavia Pennetta (33) rekenende in de halve eindstrijd resoluut af met de als tweede geplaatste Roemeense Simona Halep: 6-1, 6-3. “Ik heb er eigenlijk geen woorden voor”, sprak Pennetta glunderend. “Ik had vooraf nooit durven denken dat ik zó ver in het toernooi zou komen. Maar voorlopig gaat het nog steeds prima.”

Schippers klopt Felix in Brussel



Dafne Schippers bevestigde gisteren haar topvorm tijdens de Diamond League-wedstrijd in Brussel.

BRUSSEL — Dafne Schippers heeft haar status als wereldkampioene gisteren waargemaakt in de slotwedstrijd van de Diamond League in Brussel. De 23-jarige Utrechtse klopte olympisch kampioene Allyson Felix uit de Verenigde Staten met ogenschijnlijk speels gemak.

Schippers klokte 22,12 seconden, wel ruim boven de 21,63 waarmee ze vorige maand bij de WK in Peking historie schreef door als eerste Nederlandse een wereldtitel te veroveren.

FC VOLENDAM te sterk voor Jong PSV

VOLENDAM — FC Volendam heeft de koppositie in de Jupiler League verstevigd. De ploeg van trainer Robert Molenaar was op eigen veld met 3-0 te sterk voor Jong PSV.

Bert Steltenpool was de grote man bij de thuisploeg. Hij scoorde tweemaal voor de rust en één keer na de pauze. FC Volendam belandde op zestien punten uit zes wedstrijden, Jong PSV bleef op

negen punten staan. Nummer twee Achilles '29 ging bij Sparta met 3-0 onderuit. De ploeg van trainer Alex Pastoor is evenals FC Volendam nog ongeslagen. Met elf punten uit vijf wedstrijden doet Sparta volop mee in de eerste periode. De Kasteelploeg steeg naar de tweede plaats. Go Ahead Eagles liep als nummer drie averij op door een nederlaag bij middenmoter VVV-Venlo: 2-1. FC Emmen rolde voor eigen

publiek RKC Waalwijk met 6-1 op. FC Dordrecht haalde uit bij Fortuna Sittard: 0-5. Rangeloo Janga trof twee keer doel voor de bezoekers. FC Den Bosch versloeg Helmond Sport in een Brabantse derby met 2-1. Arda Havar maakte in de extra tijd het winnende doelpunt. Daarna kreeg invaller Charlton Vicente nog de rode kaart bij Helmond Sport. FC Eindhoven won thuis met 3-2 van Almere City FC.

Federer en Djokovic oppermachtig naar finale

NEW YORK — In de finale van de US Open staan twee tennissers in de vorm van hun leven. Van de Servische wereldranglijstaanvoerder Novak Djokovic is dat niet zo verwonderlijk. Hij won dit jaar al de Australian Open en Wimbledon. Roger Federer is het opzienbarende verhaal. Hij is met 34 jaar op leeftijd, maar vertoont nog niets wat ook maar enigszins lijkt op verval.

Met subliem spel rekende de nummer twee van de plaatsingslijst in de halve finales af met Stan Wawrinka: 6-4, 6-3, 6-1. De zeventienvoudige Grand Slam-winnaar gaf zijn landgenoot geen schijn van kans in de eenzijdige partij. Federer heeft deze US Open nog geen set ingeleverd. “Tot nog toe is het een geweldige toernooi. Ik heb de afgelopen jaren mijn best gedaan om weer eens in de finale te staan en dat is gelukt”, zei de vijfvoudige kampioen op Flushing Meadows, die in 2009 voor het laatst om de hoofdprijs tenniste in

New York. “Mijn spel loopt. De service is bijzonder goed en ik ga voor elke slag.” Djokovic bereikte voor de vijfde keer in zes jaar de finale. De 28-jarige Serviër kende geen genade met de Kroatische titelverdediger Marin Cilic: 6-0, 6-1, 6-2. De negenvoudige Grand Slam-winnaar had binnen een uur de eerste twee sets op zak. Bij vlagen leek het wel een trainingspartijtje, zo makkelijk speelde Djokovic. Het publiek in het center court veerde even op toen Cilic in de vierde game van de derde set eindelijk een break wist

te plaatsen, maar de Kroaat leverde direct daarna zijn eigen service in en verloor daarmee ook het laatste sprankje hoop op een wederopstanding. “De verwachtingen zijn altijd hoog. Ik ben hier met een missie en dat is de finale halen en strijden voor de trofee. Tot dusver gaat het geweldig”, aldus Djokovic, die de US Open pas één keer won, in 2011. Federer en Djokovic staan zondag voor de 42e keer tegenover elkaar in een tennisedstrijd. In de onderlinge ontmoetingen staat Federer voor met de kleinste mogelijke marge: 21-20. De twee kampioenen speelden in 2006 voor het eerst tegen elkaar in Monte Carlo. Federer won die partij, evenals hun laatste ontmoeting vorige maand in de finale van het toernooi in Cincinnati.

Record en hoofdprijs voor Hassan

BRUSSEL — Athlete Sifan Hassan heeft gisteren het klassement van de Diamond League op de 1500 meter gewonnen.

De 22-jarige Arnhemse eindigde tijdens de slotwedstrijd in Brussel, die ging over de metrische mijl, als tweede achter Faith Kipyegon uit Kenia. Hassan snelde naar 4.18.20, een verbetering van het Nederlands record uit 1986 van Elly van Hulst (4.22.40). Hassan en Kipyegon maakten er een razendsnelle race van en liepen lang zelfs op het schema van het wereldrecord op de mijl. De Keniaanse bleek op het laatste rechte stuk de meeste inhoud te hebben en won in 4.16.71, ruim vier seconden boven de mondiale toptijd. Kipyegon liep wel veruit de snelste tijd van dit jaar.

Eerste puntenverlies Paris Saint-Germain

PARIS — Paris Saint-Germain heeft gisteren voor het eerst dit seizoen punten verspeeld. De Franse kampioen en koploper van de Ligue 1 kwam in het eigen Parc des Princes niet verder dan 2-2 tegen Girondins Bordeaux. Edinson Cavani bracht PSG tot twee keer toe op voorsprong, maar Henri Saivet en Wahbi Khazri trokken de stand steeds weer gelijk. De Afrikaanse middenvelders van Bordeaux bezorgden de Duitse doelman Kevin Trapp zijn eerste tegentreffers van dit voetbaljaar. Gregory van der Wiel bleef de hele wedstrijd op de bank bij PSG. Bij de Parijse topclub ontbrak de geblesseerde spits Zlatan Ibrahimovic.

587-0002

STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

CADA GOTA TA CONTRA